



STEINGRAEBER

BAYREUTH 1852

The Difference
between Being Good
and Being Great

06

Manufacture

- 08 Craftsmanship With Passion
- 12 The Finest Quality Woods
- 16 A Unique Playing Experience
- 18 Sound Principles
- 22 Pioneering Innovations
- 26 Creative Exchange
- 30 Tradition and Modernity

Handarbeit

- 08 Liebevolle Handarbeit
- 12 Hochwertige Hölzer
- 16 Einzigartiges Spielgefühl
- 18 Feste Prinzipien
- 22 Wegweisende Innovationen
- 26 Kreativer Austausch
- 30 Tradition und Moderne

ピアノ制作

- 08 職人の技と情熱
- 12 最高品質の木材
- 16 ユニークな演奏感
- 18 サウンドの理念
- 22 最先端のイノベーション
- 26 クリエイティブなコラボレーション
- 30 伝統と先進性

34

Grand Pianos

- 36 Concert Grand E
- 38 Semi-Concert Grand D-232
- 40 Chamber Music Grand C-212
- 42 Salon Grand B-192
- 44 Salon Grand A-170

Flügel

- 36 Konzertflügel E
- 38 Semi-Konzertflügel D-232
- 40 Kammerkonzert C-212
- 42 Salonflügel B-192
- 44 Salonflügel A-170

グランドピアノ

- 36 コンサートグランドピアノ E
- 38 セミコンサートグランドピアノ D-232
- 40 室内楽グランドピアノ C-212
- 42 サロン用グランドピアノ B-192
- 44 サロン用グランドピアノ A-170

46

Pianos

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

Klaviere

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

アップライトピアノ

- 48 コンサートアップライトピアノ 138 K
- 50 コンサートアップライトピアノ 130 T
- 52 アップライトピアノ 122 T

54

Service

- 56 Design Options
- 68 Steingraeber House
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technical Information

Service

- 56 Gestaltungsmöglichkeiten
- 68 Das Steingraeber Haus
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technische Daten

サービス

- 56 デザインのオプション
- 68 シュタイングレーバーハウス
- 70 シュタイングレーバーのサービス
- 72 パイロイト
- 74 技術情報

The great pianos inspire our interpretations and imagination to take flight; a rare and magical experience!

» Claire Huangci

Title Page: Claire Huangci in the Steingraeber Hall.
Titel: Claire Huangci im Steingraeber-Saal





VLADIMIR HOROWITZ

The most important thing is to transform the piano from a percussive instrument into a singing instrument ... [with] shading, colours and contrast.

Dear Music Lovers,

Nothing could be more simple. Choose the finest natural materials and craft them into a living instrument using time-honoured traditions of artisanal piano making, allowing the very richness of colour to emerge that Horowitz so desired.


Surprisingly, fewer than ten manufacturers worldwide are capable of transforming a piano into “singing” instruments, and we are proud to say that our Steingraeber pianos are among them. While others since the beginning of the 20th century have reduced the piano to a mere percussion instrument, our craftsmanship focuses on a palette of glorious sound spectra and colours. Shaping a sound


is not only essential for pianists: it is at the very heart of all creative interpretation and joy in music making.

We invite you to experience the wonders of a unique soundworld crafted by our elite circle of Steingraeber artisans. Hear and get to know our upright and grand pianos for yourself with a visit to our piano manufactory in the beautiful festival city of Bayreuth, or at one of our specialist dealers worldwide.

We look forward to seeing you.


Udo Schmidt-Steingraeber


Cordelia Schmidt-Steingraeber


Alban Schmidt-Steingraeber


Fanny Schmidt-Steingraeber



The Steingraeber Family
with company dog Nepomuk
Die Familie mit Firmenhund Nepomuk
シュタイングレーバー家と愛犬ネポムク

Es kommt darauf an, das Klavier vom Schlaginstrument in ein singendes Instrument zu verwandeln ... (mit) Schattierungen, Farben und Kontrasten.

「一番大切なことは、ピアノを打楽器から歌う楽器へと昇華させることです。・・・そのために、音色には、陰影や色彩、コントラストが必要です。」

ウラディミール・ホロヴィッツ



Liebe Musikbegeisterte,

es könnte eigentlich ganz einfach sein: Man wählt die besten natürlichen Materialien und verarbeitet diese nach den Regeln des kunsthandwerklichen Klavierbaus zu einem lebendigen Instrument. Dann entsteht der klangliche Farbenreichtum, den bereits Horowitz ersehnte.

Aber ein Klavier zu einem „singenden“ Instrument werden zu lassen, gelingt nur weit weniger als zehn Manufakturen weltweit. Unser traditionsreiches Familienunternehmen ist eine davon. Denn während andere das Klavier seit Anfang des 20. Jahrhunderts auf ein reines Schlaginstrument reduzieren, setzen wir mit unserer handwerklichen Fertigung auf vielfältigste Klangspektren und -farben: Modulationsfähige Klangquellen sind insbesondere – aber nicht nur! – für Pianistinnen und Pianisten lebensnotwendig, sie sind die Voraussetzung jeder Interpretation und auch für den Spaß am Musizieren.

Überzeugen Sie sich selbst von unseren Klangwundern aus dem kleinen Kreis der allerbesten Manufakturen. Wir laden Sie ein, unsere Pianos und Flügel selbst zu hören und kennenzulernen. Besuchen Sie unsere Klaviermanufaktur in der schönen Festspielstadt Bayreuth oder einen unserer Fachhändler weltweit.

Wir freuen uns auf Sie!

音楽を愛する皆様

これほどシンプルなこともないのではないのでしょうか。最高級の天然素材を選び、鍛え上げられた伝統の職人技を駆使して生きた楽器に仕上げる。そうすることで、ホロヴィッツが求めた豊かな色彩が生まれるのです。

ピアノを「歌う楽器」にまで創り上げることができるメーカーは、意外にも世界で10社にも満たないと言われています。当社も、代々引き継がれてきた家族経営のメーカーですが、その1社であると言えることを大変誇らしく思っています。20世紀の初めにピアノを単なる打楽器にならしめてしまったメーカーがある一方で、当社のピアノ制作は、輝くような音色のスペクトルと色彩のパレットを重視しています。サウンドを形作ることは、ピアニストにとって必要不可欠であるだけでなく、クリエイティブな表現や音楽制作を成功させるための要となるものです。

世界中に優れたメーカーがある中でも、当社が創る、ユニークな音の世界のすばらしさをぜひご体験ください。美しい音楽祭の街、バイロイトにあるピアノ工房で、あるいは、世界各地のピアノ販売代理店で、アップライトピアノやグランドピアノの音を体験し、そのすばらしさを実感していただけることを願っています。

皆様のお越しをお待ちしております。

Einzigartige Klaviere von Menschen gemacht

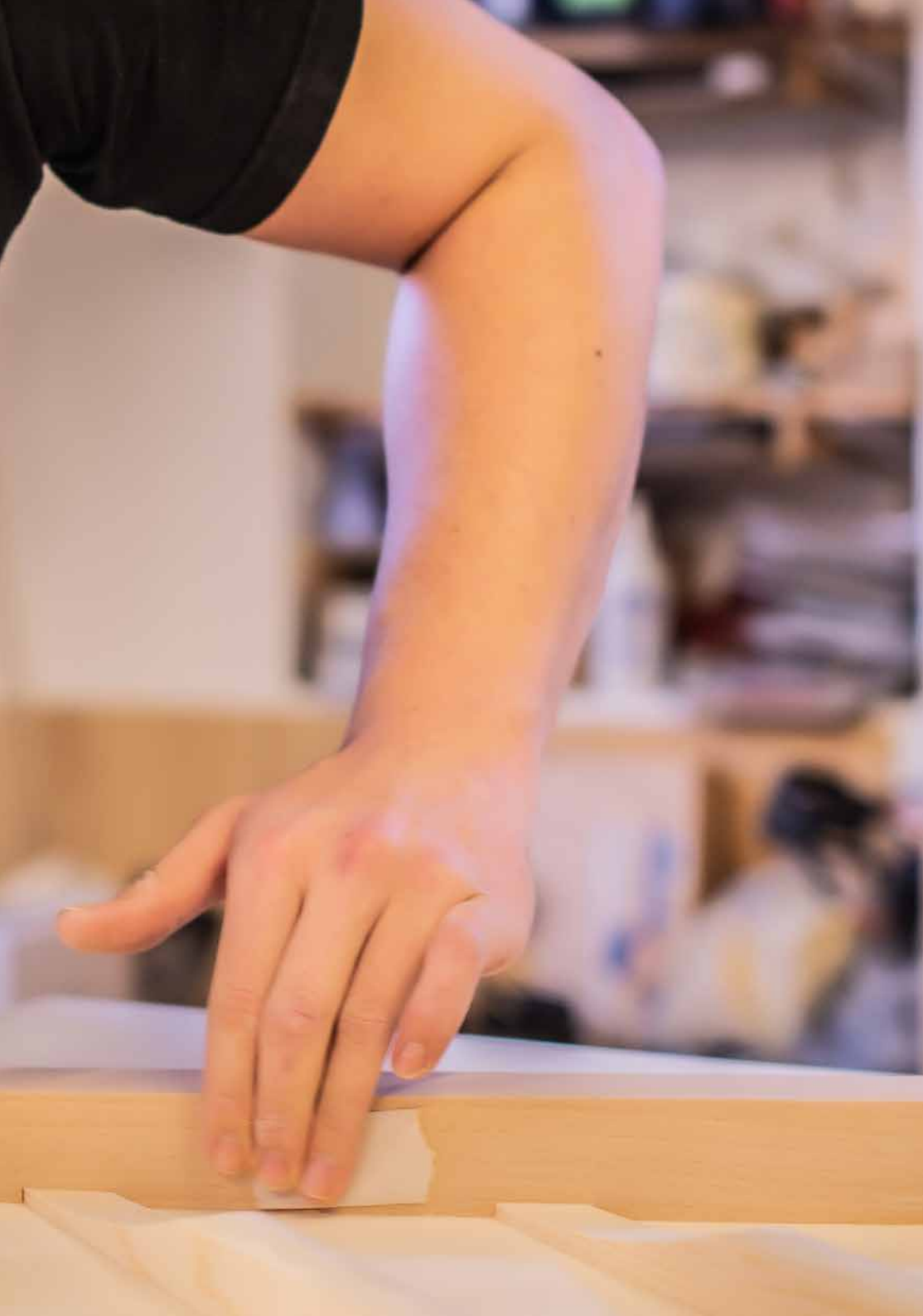
人の手が生み出す、唯一無二のピアノ

Bei uns, einer der wenigen weltweit noch existierenden Manufakturen für Spitzeninstrumente, steht Handwerkskunst im Mittelpunkt. Im „echten“ Klavierbau dürfen Maschinen nur assistieren. Denn natürliche Werkstoffe sind weder gleichmäßig noch gleichförmig – ihre Abweichungen addieren computergesteuerte Maschinen zu Ungenauigkeiten, die am Ende vom Klangideal wegführen. Deshalb nehmen sich unsere Klavierexpertinnen und -experten sehr viel Zeit, um alle Materialien so zu bearbeiten, bis Ihr persönliches Einzelstück perfekt ist. Durch meisterliche Handarbeit entsteht eine besondere (Klang-)Qualität, die Sie fühlen, sehen und vor allem hören können.

当社は、世界でも数少ない、屈指の技術力を誇る楽器メーカーで、職人の技術を駆使したモノづくりを行っています。ピアノ制作では、本来、機械はあくまでも補助的なものでもありません。使用される天然素材は決して均一なものではありません。コンピューター制御された機械ではそのばらつきが許容されず、ピアノが自然な生きた楽器であるという概念から遠ざかってしまうことがよくあります。

そのため、当社のピアノ職人は、お客様一人ひとりの楽器が完璧なものになるまで、時間をかけてすべての素材に手を加えていきます。このような熟練の職人技によって、本当に唯一無二で特別な品質のピアノが生み出されるのです。目で見て、そして何よりも耳で聴いていて、そのすばらしさを実感してください。





Unique Pianos Made by Human Hands

At our company, one of the few remaining manufactories of first-class pianos in the world, craftsmanship takes centre stage. In the art of manufacturing a true piano, machines are only allowed to assist in the process, never to dominate it. The natural materials used in crafting our pianos are neither even nor uniform. Their natural deviations tend to be summarized as 'inaccuracies' by computer-controlled machines, thus moving away from the concept of a natural musical organism. For this reason, our artisan craftspeople take a great deal of time and effort to work on, and more importantly with, all these natural materials until your instrument is not only absolutely perfect but also unique. Such masterly craftsmanship brings to life something truly individual and of a special quality that you can feel, see and above all hear.

Craftsmanship With Passion Produces Greatness

From the locksmith's shop to the winding of strings, from cabinet construction and acoustic carpentry to the precision mechanics in the piano's action, an array of specialists transform your instrument into something wonderful, working with passion and dedication towards one common goal: your own individually crafted piano. In our lacquering workshops we can fulfil all your wishes, from choice of wood and lacquer, all the way along to oil-finished surfaces. Our piano builders are masters of their trade, working on an instrument that is not just a functioning machine, but a complex musical being and work of art.



Winding bass strings
Basssaiten spinnen
低音弦の巻き付け

Every component works as part of a complex web of interconnections, a total musical organism: bridges, strings, as well as the “sound box” and its cabinetry.



Precision work with magnets: SFM (see page 66)
Feinarbeit mit Magneten: SFM (s. Seite 66)
磁性体を使用した精密加工SFM (66ページ参照)



0 % tolerance for inaccuracies in our acoustic design
0 % Toleranz gegen Ungenauigkeiten in der akustischen Anlage
音響設計の誤差の許容範囲は0%





Alles dient den komplexen Zusammenhängen – dem musikalischen Organismus:
Stege, Saiten und auch die „Klangbox“ mit den Möbelteilen

駒、弦、「サウンドボックス（共鳴箱）」とその外装など、すべての部品が網の目のように互いに複雑につながって機能し、トータルで音楽を生み出す楽器となります。

Liebevolle Handarbeit schaft Großartiges

職人の技と情熱で創り上げ る最高品質

Um Ihr Instrument zu etwas Großartigem werden zu lassen, arbeiten unterschiedlichste Fachbereiche mit Leidenschaft und handwerklichem Geschick an einem gemeinsamen Ziel: Ihrem individuell geschaffenen Klavier. Von der Schlosserei bis zur Saitenspinnerei, dem Möbelbau und der Akustikschreinerei bis hin zur Feinmechanik im Spielwerk. In den eigenen Lackierwerkstätten erfüllen wir Holzträume und Lackierungswünsche bis hin zu geölten Oberflächen. Unsere Klavierbauerinnen und Klavierbauer arbeiten als selbstverantwortliche Meister ihres Fachs an einem komplexen Organismus und nicht nur an einer funktionierende Musikmaschine.

金型作業から弦の巻き付けまで、また、外装の組み立てや音響のための木工作業からピアノのアクションに必要な精密機械技術まで、さまざまな専門職人が情熱と献身をもって、「一人のお客様のためのピアノ」という一つの目標を掲げて、極上のピアノを創り上げていきます。

塗装部門では、木材や塗料の選択から、オイル仕上げに至るまで、お客様のあらゆるご要望にお応えします。当社のピアノ職人は、ピアノを単なる機械としてではなく、音楽を生み出す生きた楽器としてその制作に取り組んでいます。



The Finest Quality Woods Become Sonic Masterpieces

To ensure that your instrument becomes a sonic masterpiece, we work exclusively with real, natural woods, all of them hand selected by our craftspeople for their quality. The perfect blend of vibrating softwoods and strong hardwoods produces an exquisite interplay of high and low frequencies that create the world's finest piano sound.

Together with our discerning choice of materials, time also plays a decisive role in giving our woods the rest they need, allowing them to season, mature and become more exceptional in both quality and strength. When it comes to the soundboard, the exclusive additional steps Steingraeber artisans take include tapping, thinning out and listening to the membrane. Depending on the size of the model, it takes between 7 and 14 months before a finished instrument is considered 'mature' and ready to leave our workshop.



Inner and outer rim joined together
Innen- und Außenzarge im Zusammenschluss
内部側板と外部側板の接合

Crystalline glue enhances vibrational energy.
Kristalliner Leim fördert Schwingungsenergie.
振動エネルギーを増幅させる結晶接着剤





Hochwertige Hölzer werden zu Klangwundern

Damit Ihr Instrument zu einem echten Klangwunder wird, arbeiten wir in unserer Manufaktur ausschließlich mit echten Hölzern – alle selbstverständlich von ausgesuchter Qualität. Das perfekte Zusammenspiel von schwingenden Weichhölzern und versteifenden Harthölzern führt zu einem Zusammenspiel von hohen und tiefen Frequenzen, die den besten Klavierklang ausmachen.

Neben der richtigen Materialwahl spielt hier der Faktor Zeit die entscheidende Rolle, um unseren Hölzern die Ruhe zu geben, die sie brauchen, um zu reifen und später besonders hochwertig und widerstandsfähig zu sein. Beim Resonanzboden kommen das Abhören, Abklopfen und Ausdünnen der Membran hinzu. So dauert es je nach Modellgröße zwischen sieben und 14 Monaten, bis ein fertiges Instrument unsere Manufaktur verlässt.

**Machines are allowed to help, but human touch has the upper hand.
Maschinen dürfen assistieren, die Hände behalten Oberhand.**

機械のアシストは受けますが、人の手に勝るものではありません

最高品質の木材で創り上げる至高の楽器

ピアノが最高級の音色になるように、当社は本物の木材のみを使用し、その品質も当然ながら厳選しています。よく振動する柔らかい針葉樹と振動を抑える硬い広葉樹をバランスよく組み合わせることで、高い振動数と低い振動数が絶妙に絡み合い、極上のピアノサウンドを生み出すことができるのです。

また、厳選された木材は、時間をかけて熟成し、より優れた品質と強度を持たせます。響板については、板を叩く、薄くする、聴くなどの工程を追加しています。ピアノの大きさにもよりますが、楽器が完成してから工房を出るまで、7~14か月かかります。

A Unique Playing Experience That Complements Your Style

The key to a good piano action is that you don't notice it: it functions effortlessly, as if it were a natural extension of your body. Such technical masterpieces however are not created in mechanical factories, but instead in our piano makers' specialized workshops, where they test, optimize and refine the quality of more than 6,000 parts for the perfect all-round result. The human hand is a highly sensitive organ, and even differences of mere hundredths of a millimetre in the keys, or the tiniest difference in friction and weight can hinder fluid playing: balance is our top priority. Pianists also especially appreciate the reliability and consistency of our piano actions, including not only high repetition speeds, but also innovations such as the SFM mechanism or the Mozart Rail (see page 28).

Tailoring an action to your wishes and needs is the culmination of our work, with final preferential adjustments that can be done in our manufactory, in your home with a visit from our own servicing team, or by your Steingraeber dealer's trained technicians. When the "mechanics" play along according to your wishes, that's when you start to create the most beautiful sounds imaginable.

At Steingraeber, even the hammer shanks are categorized according to their natural frequencies. Later on they will be fitted with the slender hammer heads whose unmistakable diamond shape enhances repetition speed, tone and durability, and is a feature you will only find at Steingraeber, (see picture below).

Bei Steingraeber werden sogar die Hammerstiele nach Eigenfrequenz sortiert; später tragen sie die schlanken Hammerköpfe in der unverwechselbaren Diamant-Form (Abb.), die es nur bei Steingraeber gibt. Diese fördert die Repetitions-geschwindigkeit, den Klang und die Lebensdauer.



Bone glue ensures the energy and performance of the hammers
Knochenleim sichert die
Energie der Hämmer

骨膠 (ほねにかわ) 接着剤でハン
マーのエネルギーと性能を確実に



Einzigartiges Spielgefühl, das zu Ihnen passt

Gute Spielwerke spürt man nicht! Sie funktionieren mühelos, scheinbar als Teil unseres Körpers. Solche technischen Wunderwerke entstehen nicht in Mechanik-Fabriken, sondern in den spezialisierten Werkstätten unserer Klavierbauerinnen und Klavierbauer: Hier testen, prüfen und optimieren sie die Qualität von mehr als 6.000 Teilen, bis ein perfektes Gesamtergebnis entsteht.

Die menschliche Hand ist ein hochsensibles Organ. Selbst Unterschiede von hundertstel Millimetern der Tasten oder Bruchteile von unterschiedlichen Reibungen und Gewichten behindern eine flüssige Spielart - Ausgeglichenheit ist oberstes Gebot. Pianistinnen und Pianisten schätzen bei unseren Spielwerken vor allem deren Zuverlässigkeit samt den hohen Repetitionsgeschwindigkeiten aber auch Innovationen wie zum Beispiel die SFM-Mechanik oder den Mozartzug (siehe Seite 28). Den Höhepunkt der Arbeit am Spielwerk bildet dessen Individualisierung auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse, bei der Abnahme in der Manufaktur oder bei Ihnen zuhause durch unseren Fabrik-Service oder die ausgebildeten Technikerinnen und Techniker Ihres Steingraeber Händlers. So lassen sich die allerschönsten Klänge erst dann erschließen, wenn die „Mechanik“ in Ihrem Sinne funktioniert.

お客様のスタイルに合わせた 無類の演奏感

優れたピアノのアクションに大切なことは、それを意識させないこと。まるで奏者と一体化しているかのように、無理なく機能することです。そのような技術的に優れた名器は、機械工場で作ることはできません。当社の専門工房では、6,000を超える部品の品質をテストし、最適化し、磨き上げて、完璧な仕上がりを目指しています。

人間の手は非常に繊細で、鍵盤のわずかな違いや摩擦や重量のわずかな違いでも、滑らかな演奏の妨げになることがあるため、バランスを最優先しています。また、ピアニストの皆様からは、高いレベティション速度だけでなく、SFM機能やモーツァルトレール (28ページ参照) などの先進的な技術も含め、当社のピアノアクションの信頼性と安定性を特に高く評価していただいております。お客様のご希望やニーズに合わせてアクションを調整することは、当社の仕事の総仕上げです。最終的な仕上げは、当社工房で、あるいはサービスチームがお客様のご自宅に伺い、あるいはシュタイングレーバー取扱店の訓練を受けた技術者が担当します。お客様のご希望通りにその「機械」が動いたとき、想像を超える美しいサウンドが生まれるでしょう。

Sound Principles Produce The Finest Quality

Are there audible and tangible secrets to the art of piano making? Absolutely. For despite the consistency of industrial-scale piano production, what is missing is the 'soul' of the instrument and the true 'art' of craftsmanship. Steingraeber applies to its natural materials a standard of procedures tested and proven over decades, creating a select number of first-class instruments on the market today that are bursting with character.

Feste Prinzipien für beste Qualität

Gibt es noch hör- und fühlbare Geheimnisse im Klavierbau? Ja, denn trotz hoher Standards in der industriellen Klavierproduktion fehlt dort letztendlich doch die „Seele“. Geheimnisvoll anmutende Prozeduren an den natürlichen Materialien führen zu den wenigen charaktervollen Spitzeninstrumenten auf dem Markt.

サウンドの理念が生み出す極上の品質

ピアノづくりの技術には、聴いて体感できるような秘密がほかにもあるのでしょうか。もちろんです。工業規模のピアノ製造では、質が高いものがあるにもかかわらず、欠けているのは楽器の「魂」かもしれません。シュタイングラーバーは、天然素材に秘伝の技法を用いて、個性溢れる最高級の楽器を今日も創り続けています。



Bridge height versus frame height controlled to an accuracy of 1/100mm!
Steg-Niveau „versus“ Plattenniveau um 1/100 Millimeter!
駒の高さとフレームの高さを1/100mmの精度で調整!

OUR HOLISTIC APPROACH

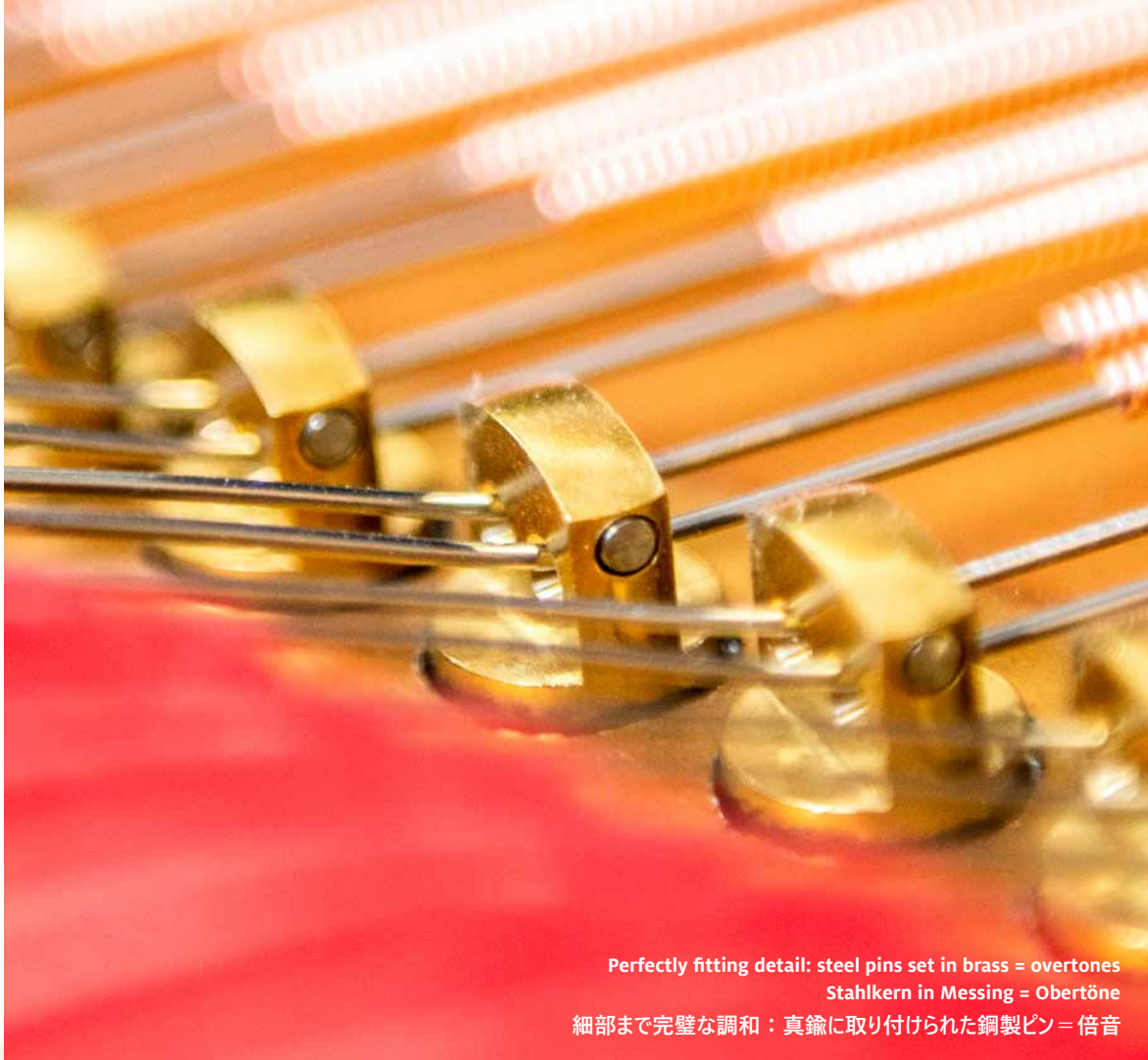
All elements of the sounding body are taken into consideration in our search for the optimal shaping of tone, from acoustics, statics, and cabinetry, to the action and even the pedals and lid support. We believe that if your piano can transfer its vibrations to your fingers and feet, and indeed to your whole body, only then will you enjoy a complete sonic experience.

PRINZIP DER GANZHEITLICHKEIT

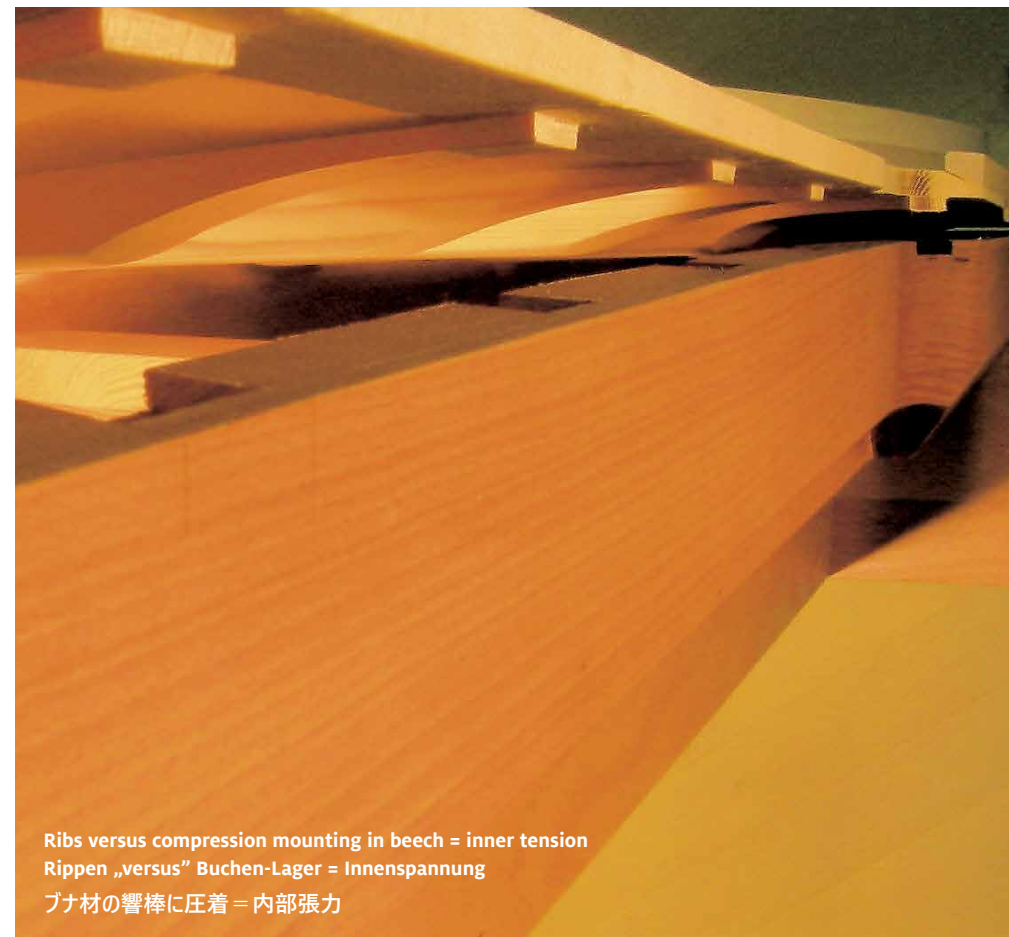
Zur optimalen Modulation des Tones zählen wir alle Bauteile des Klangkörpers: Akustik, Statik, Möbel und Spielwerk inklusive Pedale. Nur wenn Ihr Instrument Schwingungen in Ihre Finger und Füße – überhaupt auf Ihren ganzen Körper – überträgt, entsteht ein klangliches Gesamterlebnis.

トータルティー

音響、安定性、外観から、アクション、ペダルに至るまで、楽器のすべての部品を吟味し、最適なサウンドの形成を追求しています。ピアノの振動が指や足、さらには全身に伝わり、初めて完全にそのピアノの音感を楽しめると信じているからです。



Perfectly fitting detail: steel pins set in brass = overtones
Stahlkern in Messing = Obertöne
細部まで完璧な調和：真鍮に取り付けられた鋼製ピン＝倍音



Ribs versus compression mounting in beech = inner tension
Rippen „versus“ Buchen-Lager = Innenspannung
ブナ材の響棒に圧着＝内部張力

THE PRINCIPLE OF ENERGY RETENTION

In our acoustic designs, we rely on 100%-authentic wood joints without screws or staples, and a chain of “energy retainers” that are as robust as possible, such as agraffes with steel pins, or hardened bridge pins. Only then can an attack be transferred unaltered into vibration, and into tone.

PRINZIP DER ENERGIEERHALTUNG

Beim Akustikbau setzen wir auf 100 % echte Holzverbindungen ohne Schrauben und Klammern und eine Kette von möglichst steifen „Energie-Erhaltern“ wie zum Beispiel Agraffen mit Stahlstift oder gehärtete Stegstifte. Nur so wird der Anschlag unverbraucht zur Schwingung, dem Ton.

エネルギー維持の原則

当社の音響設計では、ネジやホッチキスを使わない100%本物の木の接合と、鋼性ピンを使ったアグラフや硬化した駒ピンなど、可能な限り強固な「エネルギー保持器」を組み合わせることにこだわっています。そうすることで、鍵盤へのタッチが振動に、そして音色に、余すところなく伝わっていきます。



Conically spherical soundboards are thinned out individually
Konisch-sphärische Resonanzböden werden individuell ausgedünnt
円錐状の響板を一枚一枚薄く削っていく

THE PRINCIPLE OF INDIVIDUAL MEMBRANES

Perfect sound requires conically spherical soundboards. For each piano, we individually maximize the sound dispersion of the wood in order to create as many resonating areas as possible.

PRINZIP DER INDIVIDUELLEN MEMBRANE

Perfekter Klang erfordert konisch-sphärische Resonanzböden. Deshalb werden bei jedem Klavier die Klangabstrahlung des Holzes individuell optimiert, um möglichst viele schwingende Bereiche zu schaffen.

響板の個性という原則

完璧なサウンドには、円錐状の響板が不可欠です。ピアノ1台1台に対して、木材の音の伝搬を最適化し、できるだけ多くの共鳴領域を作り出します。

THE PRINCIPLE OF SECONDARY SOUNDING BODIES

To ensure that everything on your piano vibrates, we use only genuine, solid woods. For high frequencies we use beech and maple, for low frequencies spruce and pine. Spruce components ensure fundamental tones, and hardwood the upper partials, allowing the dispersed sound to reach into the acoustic lid and even down into the feet of our grand pianos.

PRINZIP DER SEKUNDÄR-KLANGKÖRPER

Damit an Ihrem Klavier alles schwingt, verwenden wir ausschließlich echtes Holz. Für hohe Frequenzen setzen wir auf Buche und Ahorn, für tiefe auf Fichte und Kiefer. Fichtenanteile sichern die Grundtönigkeit, Hartholz die hohen Teiltöne. Die Klangabstrahlung reicht sogar bis in den Akustikdeckel und die Flügelfüße.

二次音源体の原則

ピアノのすべてが振動するように、天然の木材だけを使用しています。高音域にはブナとカエデ、低音域にはトウヒとマツを使用しています。ブナやカエデなどの広葉樹材は高音域を、トウヒ材は基音をカバーし、グランドピアノの音響屋根の中や足元まで音が伝搬していくようにします。





A Powerhouse of Statics and Acoustics
Kraftpaket aus Statik + Akustik
音響効果と安定性の原動力

THE PRINCIPLE OF THE VIBRATIONAL POWER LOOP

Tension in the instrument's body is the prerequisite for a dynamic unfolding of sound. The piano's wooden acoustic system, together with its counterpart the cast iron frame, combine to form a true powerhouse. Only with such a system in play, is it possible to articulate the subtlest pianissimo all the way up to the most breath-taking explosion of sound.



The key to the vibrational power loop
Schlüsselstelle des Kraft-Kreislaufs der Schwingungen
振動パワーループのキーポイント

PRINZIP DES KRAFT- SCHWINGUNGSKREISLAUFES

Spannung im Instrumentenkörper ist die Voraussetzung für eine dynamische Klangentfaltung. Die hölzerne akustische Anlage bildet dabei zusammen mit ihrem Gegenspieler, der Gussplatte, ein echtes Kraftpaket. Erst damit wird es später möglich, auch feinstes Pianissimo zu intonieren, bis hin zum klanglichen Gewaltausbruch.

振動パワーループの原理

ダイナミックに音を響かせるには、楽器本体の張力が不可欠です。当社のピアノは、木製の音響システムと鋳鉄製フレームが一体となり、音響効果と安定性を発揮します。このようなシステムがあってこそ、ピアノニッシモのような繊細な音から、息を呑むような爆発的な音まで表現することができるのです。

Pioneering Innovations for over 200 Years

In 2020, Steingraeber celebrated its 200th anniversary and reflected not only upon a long and successful history, but also on the many inspiring encounters and experiences with international stars of the music world of today and yesterday. Since 1867, Steingraeber pianos have consistently received international awards, and in 1906 world-famous designers began to create cabinets for Steingraeber pianos.

With this legacy firmly in mind, the family continues to look to the future. Introducing innovative and trendsetting techniques in their design approach to world-class instruments, they sometimes even draw inspiration from their own history, reviving ingenious inventions from the past.



Company Founder Eduard Steingraeber
(above) Fanny and Alban
Schmidt-Steingraeber (below)

Firmengründer Eduard Steingraeber
(oben). Fanny und Alban Schmidt-
Steingraeber (unten)

創業者エドゥアルド・シュタイングレー
バー（上）。
ファニーとアルバン・シュミット＝シュタイ
ングレーバー（下）

Concepts of sound change with the times, which is precisely why the art of piano making should also never stand still. Stay curious and inventive, while being aware of our own tradition: this has always been and will continue to be the Steingraeber philosophy.

” Fanny and Alban Schmidt-Steingraeber, seventh generation



The Steingraeber Opus 1 is a revolutionary masterpiece which combines both „Viennese“ and „English“ action characteristics with a London-style rim and reinforcement braces from Paris.

Steingraeber Opus 1 verbindet als revolutionäres Meisterstück das „Wiener“ Mechaniksystem mit dem „Englischen“ und die Zarge nach Londoner Muster mit der Statik aus Paris.

シュタイングレーバーの「Opus 1 (作品1)」は、「ウィーン式」と「イギリス式」の両方のアクション特性を持ち、ロンドン式の側板とパリ製の補強用の支柱を組み合わせた画期的な名器です。



Eduard Steingraeber did not even shy away from developing pianos with just four keys, and in 1882 he created a Gralsglockenklavier (Parsifal Bells Piano) for Richard Wagner's Parsifal (left). The Bell Piano dating from 1926 is shown below (backstage at the Festspielhaus Bayreuth).

Selbst vor der Entwicklung von Klavieren mit vier Tasten schreckte Eduard Steingraeber nicht zurück und entwickelte 1882 ein Gralsglockenklavier für Richard Wagners Parsifal (links), unten ist das Glockenklavier von 1926 abgebildet (Hinterbühne Festspielhaus Bayreuth).

エドゥアルド・シュタイングレーバーは4鍵だけのピアノの開発にも前向きに着手し、1882年にはリヒャルト・ワーグナーの作品《パルジファル》のために「グラールズグロックンクラヴィア（聖杯の鐘のピアノ）」（左）を制作しています。1926年製の聖杯の鐘のピアノは下の写真でご覧いただけます（パイロイト音楽祭会場の舞台裏）。





The Steingraeber Site in Bayreuth
Steingraeber-Areal in Bayreuth
パイロイトのシュタイングレーバー社



Dr. Franz Liszt am Flügel
im Rokoko-Saal der Piano- und Flügelfabrik Steingraeber & Söhne, Bayreuth, Friedrichstraße 2

Klangvorstellungen verändern sich mit der Zeit, deshalb steht auch der Klavierbau nie still. Neugierig und innovativ zu bleiben und gleichzeitig die eigene Tradition im Blick zu behalten – genau das macht unsere Steingraeber-Philosophie aus. (Fanny und Alban Schmidt-Steingraeber)

音に対する感覚は時代とともに変化するもの。だからこそ、ピアノづくりの技術は決して立ち止まらせてはいけません。伝統を重んじながらも、常に好奇心と創意工夫を怠らない、これが、これまでも、そして、これからもシュタイングレーバーの哲学です。

Both inspirer and “nuisance”: Liszt as design critic at Steingraeber (picture)

Inspirierer und „Nervensäge“: Liszt als Konstruktionskritiker bei Steingraeber

インスピレーションの源であると同時に「人泣かせ」：シュタイングレーバーの設計に対するリストの批評（写真）

Wegweisende Innovationen seit über 200 Jahren

Im Jahr 2020 beging Steingraeber das 200-jährige Jubiläum und blickte nicht nur auf eine lange und erfolgreiche Geschichte zurück, sondern auch auf viele inspirierende Kontakte zu internationalen Stars der Musikwelt. Seit 1867 werden die Steingraeber-Klaviere regelmäßig mit internationalen Preisen ausgezeichnet und 1906 begannen weltbekannte Designer die Steingraeber Klaviermöbel zu gestalten

Mit diesem Anspruch blickt die Familie in die Zukunft und etabliert immer wieder Innovationen und neue Techniken, um damit zukunftsweisende Impulse im Bau von Spitzeninstrumenten zu setzen – und manchmal auch, mit dem Blick zurück, geniale Erfindungen der Vergangenheit neu zu beleben.

200年来の最先端のイノベーション

2020年、シュタイングレーバーは創業200周年を迎え、その長い歴史と成功だけでなく、音楽界の世界的なスターとのさまざまな感動的な出会いと経験を振り返ったところです。1867年以来、シュタイングレーバーのピアノは常に国際的な賞を受賞しており、1906年には世界的なデザイナーがシュタイングレーバーのピアノのために外装を制作するようになりました。

こうした志をしっかりと胸に刻みながら、シュタイングレーバー一家は未来に向かって歩み続けています。世界最高峰の楽器に革新的で新時代の技術を導入したり、時には自分たちの歴史からインスピレーションを得て、過去の独創的な発明を蘇らせることもあります。



The Rococo Hall
Rokokosaal
ロココホール

Creative Exchange Today for the Ideas of Tomorrow

From the era of Franz Liszt, Steingraeber House has always been a bustling meeting place for artists. Since then, we have opened up three stylish apartments, offering a setting for 'in-house' productions, and also for long-distance customers to relax and choose from our selection of pianos.

Recent results of this creative exchange between the arts of both piano playing and of handcrafting pianos are the Transducer (initiated by composer Robert HP Platz), the Sordino pedal (initiated by Jura Margulis) and the Mozart Rail (inspired by Martin Stadtfeld).

Kreativer Austausch für die Ideen von morgen

Seit den Zeiten von Franz Liszt ist das Steingraeber Haus ein Künstlertreffpunkt. Inzwischen lädt man in drei stilvolle Apartments ein und ermöglicht damit Musikproduktionen im eigenen Haus, aber auch die entspannte Klavierwahl für weitgereiste Kunden.

Aktuelle Ergebnisse dieses kreativen Austauschs von Klavierkunst und Klavierhandwerk sind der Transducer (initiiert von HP Platz), das Sordino-Pedal (initiiert von Jura Margulis) und der Mozart-Zug (inspiriert von Martin Stadtfeld).

明日のアイデアのために、今日も クリエイティブなコラボレーションを

フランツ・リストの時代から、シュタイングレーバーハウスは常に芸術家たちの賑やかな出会いの場となっていました。現在では、3つのスタイリッシュな客室をオープンし、「工房内」制作の場として、また、遠方からお越しのお客様がリラックスしてピアノを選べるようにするために、ご利用いただいています。

このようなピアノ演奏とピアノ制作の両者のクリエイティブなコラボレーションから最近生まれたのが、トランスデューサー(ロベルト・HP・プラッツ創案)、ソルディーノペダル(ジュラ・マルグリシ創案)、モーツァルトレール(マーティン・シュタットフェルト創案)です。



Donauessingen Festival 2019: The Transducer Concert Grand
Donauessingen 2019: Transducer Flügel
ドナウエッシンゲン音楽祭2019：トランスデューサーコンサートグランドピアノ

Foto: Ralf Brummer



“Canto Ostinato”, in performance by Lubimov, Melnikov, Poprugina and Zuev
„Canto Ostinato“ mit Lubimov, Melnikov, Poprugina und Zuev
《カント・オスティナート》、演奏リユビモフ、メルニコフ、ポブルジン、ズーエフ

Foto: Andreas Harbach



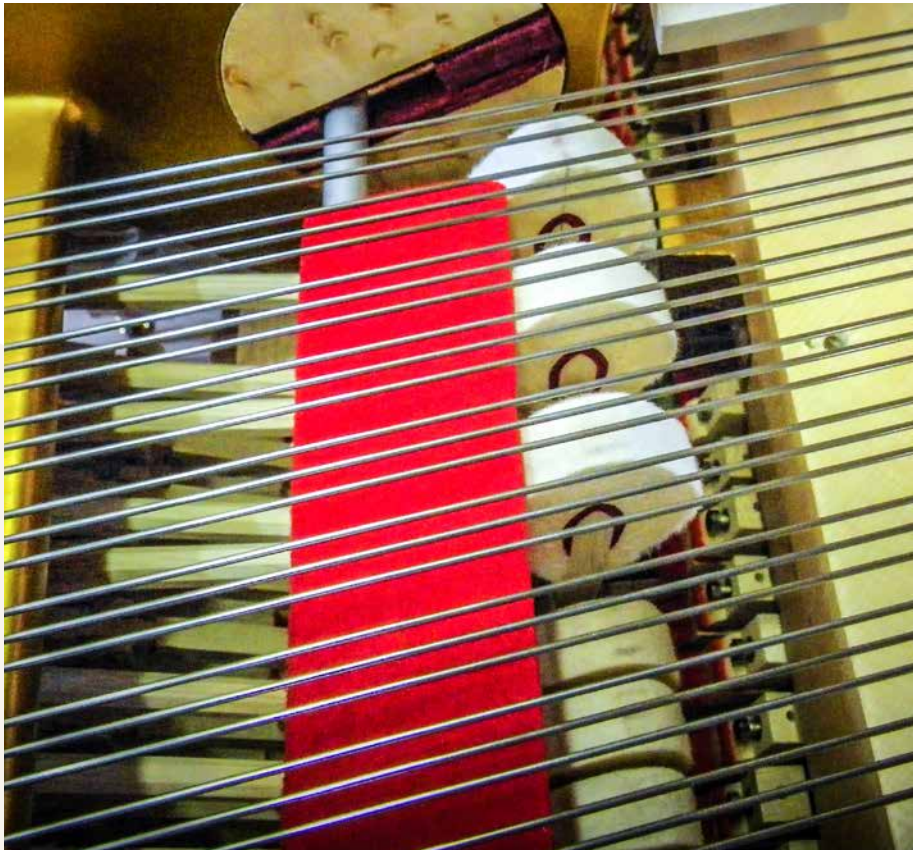
Quelle: Eric Schoones / pianist-magazin.de

“The Sordino pedal is a quantum leap in the dynamic [sound volume] and spectral [timbre] expressive palette of the modern concert grand piano.”

» Jura Margulis

„Das Sordino-Pedal ist ein Quantensprung der dynamischen (Klangvolumen) und spektralen (Klangfarbe) Ausdruckspalette des modernen Konzertflügels.“

「ソルディーノペダルは、現代のコンサートグランドピアノのダイナミック（音の大きさ）とスペクトル（音色）の表現力を飛躍的に向上させるものです。」



SORDINO PEDAL

Inspired by the pianist Jura Margulis, Steingraeber's Sordino pedal revisits a traditional timbral extension of grand pianos that was standard in the early 19th century, namely a register known as the “Pédale Celeste” in Paris and “Moderator” in Vienna. Our master piano makers have reinterpreted it in the form of both a pedal and knee lever. This involves sliding a very thin felt strip horizontally between the hammer and the string, thus allowing a wide variety of tonal variation. One small example might be a pianissimo articulated so finely, that it sounds as if it emanates from another world.

Angeregt durch den Pianisten Jura Margulis, greift Steingraeber mit dem Sordino Pedal eine traditionelle Klangerweiterung von Flügeln auf, die im frühen 19. Jahrhundert Standard war: ein Register, das man in Paris „Pédale Celeste“ und in Wien „Moderator“ nannte. Unsere Klavierbaumeisterinnen und Klavierbaumeister setzen diese – in Form eines Pedals oder Kniehebels – neu um. Dabei schiebt sich ein sehr feiner Filz horizontal zwischen Hammer und Saite und lässt verschiedenste Tonänderungen zu. So kann etwa ein Pianissimo gespielt werden, das wie aus einer anderen Welt erklingt.

ピアニストのユラ・マルグリスにインスパイアされたシュタイングレーバーのソルディーノペダルは、19世紀初頭にスタンダードだったグランドピアノの伝統的な音色の拡張、すなわちパリでは「ペダル・セレステ」、ウィーンでは「モデレーター」と呼ばれる音域を復活させたものです。この音域を、当社の熟練ピアノ職人はペダルと膝のレバーという形で生まれ変わらせました。これは、ハンマーと弦の間に極薄のフェルトを水平に滑り込ませて、さまざまな音色の変化を可能にするものです。例えば、ピアノッシモを繊細に表現して、まるで別世界から聞こえてくるような音にすることもできます。

“That is incredible. ... It’s so refined to have the sensation of playing a fortepiano ... the illusion that it is your own fingertips creating this sound. ... That’s my ideal, to be up close to it.”

” Martin Stadtfeld

„Das ist unglaublich. ... Es ist sehr fein, das Gefühl eines Hammerflügels zu haben, ... die Illusion, dass die Fingerspitze den Ton erzeugt. ... Nah sein am Ton, das ist mein Ideal.“

「信じられないことです。...フォルテピアノを弾いているような感覚...指先がこの音を奏でているような錯覚に陥るなんて、本当に画期的なことです。...こんな楽器が間近に存在するなんて、これが私の理想のかたちです。」

Quelle: Eric Schoones / pianistmagazin.de



MOZART RAIL

The Steingraeber Mozart Rail allows you to revert to the playing depth of pianos from the past. Mozart started with a playing depth of only 6mm, but today 10mm is the piano standard! Modern pianists, such as Martin Stadtfeld, can open up new worlds of sound and interpretation possibilities at the flick of a switch, bringing us closer to the original musical intention. With a lever operated by either hand or knee, the key depth can be adjusted between 10.3mm and 8mm as desired.

Der Steingraeber Mozartzug erlaubt den Rückgriff auf die Spieltiefe vergangener Zeiten; Mozart startete bei einer Spieltiefe von nur 6 mm, heute sind 10 mm der Standard! Moderne Pianistinnen und Pianisten wie Martin Stadtfeld erschließen sich damit neue Klangwelten und Interpretationsmöglichkeiten näher am Original. Mit einem Hand- oder Kniehebel wird der Tastentiefgang zwischen 10,3 mm und 8 mm ganz nach Wunsch eingestellt.

シュタイングレーバーのモーツァルトレールは、モーツァルトの時代の鍵盤の深さで演奏を再現することができます。モーツァルトはわずか6mmの深さで演奏していましたが、今日では10mmが標準となっています。マルティン・シュタットフェルトは、現代のピアニストとして、この技術を使った音と演奏法の可能性で新しい世界を開き、オリジナルに近づくことができるようになったのです。手または膝で操作するレバーで、鍵の深さを10.3mmと8mmの間で自由に調整できます。





Quelle: Eric Schoones / pianist-magazin.de

“It is truly unique for a manufacturer to work so closely with composers ... Steingraeber has always been focused on the future and I don't know of a single other company that works in this way.”

” Robert HP Platz

„Es ist schon einzigartig, dass eine Manufaktur so nahe am Komponisten ist. [...] Steingraeber war immer auf die Zukunft gerichtet. Ich kenne keine einzige andere Firma, die so arbeitet.“

「メーカーが作曲家とこれほど密接に協力するのは、本当にめずらしいことです...。シュタイングレーバーは常に未来に目を向けています。このような取り組みを行っている会社を私は他に知りません。」ロベルト・HP・プラッツ



A TRANSDUCER ON THE SOUNDBOARD

One piano, three levels of sound. The composer Robert HP Platz envisioned a unity of sound sources, namely that three different things are projected and heard from the same soundboard: an acoustic piano parallel to an electronic piano, with both live and pre-stored sounds. The sound generators are transducers (used in loudspeakers to generate vibrations) and the sound played back is the closest possible to an actual Steingraeber model E concert grand, which was “recreated” using the latest technology of physical modelling (see also page 33). The SWR Experimental Studio Freiburg and the University of Music in Vienna were additionally involved in its development.

Ein Klavier – drei Klangebenen. Dem Komponisten Robert HP Platz schwebte die Einheit der Klangquellen vor, dass man nämlich aus ein und demselben Resonanzboden dreierlei hört: das akustische Klavier parallel zum elektronischen, beide live + gespeicherte Klänge. Klangerzeuger sind Transducer (die auch in Lautsprechern die Schwingungen generieren) und der zugespelte Klang ist nahezu der Original E Konzertflügel; mit der neuesten Technologie des Physical Modelling wurde der Steingraeber Klang „nachgebaut“ (siehe auch Seite 33). An der Entwicklung waren auch das SWR Experimentalstudio Freiburg und die Musiuniversität Wien beteiligt.

1台のピアノで、3段階の音色。作曲家のロベルト・HP・プラッツの構想は、音源の統一、すなわち、1つの同じ響板から、アコースティックピアノと電子ピアノの音色が同時に、そして生の演奏音とあらかじめ録音されていた音の3つが聴こえるというものです。音源にはトランスデューサー（スピーカーで振動を発生させるために使用）を使用し、再生される音は物理的モデリングという最新の技術で「再現」された実際のシュタイングレーバー社のEモデルコンサートグランドピアノに限りなく近いものです（33ページもご参照ください）。なお、この技術は、SWR実験スタジオ・フライブルクとウィーン音楽大学との共同開発です。

Creatively Developing a Classic

Traditional designs also can be improved using new materials, sometimes even replacing high-quality wood. We develop these enhancements in collaboration with the universities of Bayreuth, Coburg, and Erlangen among others.

THE LIGHTEST CONCERT GRAND PIANO LID IN THE WORLD

A grand piano's sound is projected into a room using a lightweight piano lid, substantially prolonging its resonance. Our acoustic lids are made of honeycomb aluminium, a particularly light material used in aircraft construction, which reduces their weight by over 45% compared to other conventional factory-made lids.

DER LEICHTESTE KONZERT-FLÜGELDECKEL DER WELT

Die Klangabstrahlung in den Raum befördern besonders leichte Deckel: Das Ausschwingen des Tons verlängert sich. Unsere Akustikdeckel bestehen aus Waben-Aluminium, ein besonders leichtes Material, das aus dem Flugzeugbau stammt. So wird das Gewicht des Flügeldeckels um über 45% gegenüber einem herkömmlichen industriellen Deckel reduziert.

世界最軽量のコンサートグランドピアノ

グランドピアノの音を軽量のピアノ屋根を使って室内に放出し、その響きを大幅に増幅することができます。当社の音響屋根は、航空機にも使用される軽量素材ハニカムアルミニウムを採用し、従来の工場生産品と比較して45%以上の軽量化を実現しました。





Klassisches kreativ weiterentwickeln

Auch sehr traditionelle Systeme können mit neuen Materialien bereichert werden und manchmal ersetzen sie sogar hochwertigstes Holz. Diese Optimierungen erarbeiten wir zusammen mit den Hochschulen Bayreuth, Coburg, Erlangen, u. a. m.



定番デザインもクリエイティブに発展

伝統的なデザインも、新素材を使って、場合によっては高品質の木材に替えることで改良することができます。当社は、パイロイト、コーブルク、エアランゲンの各大学と共同で、これらの改良を進めています。

PREPARED FOR EXTREME CLIMATES

Be it open-air concerts in all types of weather, concert halls on ocean liners, or even festivals in desert regions, soundboards are often subjected to the most adverse climatic conditions. Even though real, resonating wood cannot truly be replaced, the tonal proficiency of a millimetre-thin carbon-fibre soundboard is astoundingly high, thanks to our own hybrid material of carbon-fibre fused with maple wood. Carbon fibre soundboards are a non-standard feature, and are only available by custom order.

GEGEN EXTREME BEDINGUNGEN GEWAPPNET

Open Air bei Wind und Wetter, Konzertsalons auf Ozeandampfern und Festivals in Wüstengebieten... Resonanzböden sind häufig dem Klimastress ausgesetzt. Auch wenn echtes Tonholz nicht zu ersetzen ist, ist die klangliche Kompetenz der millimeterdünnen Kohlefaser-Resonanzböden erstaunlich hoch, auch dank der Verbindung mit einer Schicht Ahornholz. Unsere Kohlefaser-Resonanzböden verbauen wir nur auf Anfrage.

過酷な気候への対応

天候に左右される野外コンサート、客船内のコンサートホール、砂漠地帯でのフェスティバルなど、響板は過酷な気候条件にさらされることがよくあります。しかし、カーボンファイバーとメープル材を融合させた独自のハイブリッド素材であるカーボンファイバー響板の音色は、ミリ単位の薄さであっても驚くほど高い完成度を持っています。カーボンファイバー響板は標準装備の機能ではありませんが、リクエストに応じて装着されます。

MUTED, YET WITH AN ASTONISHINGLY AUTHENTIC SOUND

Muting a musical instrument is an unnatural but sometimes unavoidable thing. In such scenarios, any replicated sound should be as close to the original as possible, something very difficult to achieve with sampling.

That is why we use “physical modeling”, using software by the French developer Philippe Guillaume. In the case of our Transducer Technology (see page 29) this conversion is done 1 for 1, note for note, and the data is converted into a “virtual recording” for use with our Silent Function.

**Note for note, the grand piano is
'digitized' without the use of sampling**
Ton für Ton wird ohne Sampling digitalisiert
一音一音、グランドピアノをサンプリングせずに「デジタル化」する





STUMM, ABER IN SACHEN KLANG VERBLÜFFEND AUTHENTISCH

Ein Musikinstrument stumm zu schalten ist widernatürlich aber manchmal leider unvermeidbar. Dann aber sollte der Klang auch möglichst nahe beim Original sein, was durch Sampling schwer zu erreichen ist. Hierfür setzen wir „Physical Modelling“, eine Software des französischen Entwicklers Philippe Guillaume, ein.

In der Transducer-Technologie (siehe Seite 29) geschieht diese Umsetzung 1:1, für die Silent Funktion werden die Daten umgerechnet ins „Virtual Recording“.

ミュートなのに、驚くほどリアルなサウンド

楽器をミュートすることは不自然なことです、時には避けられません。そのような場合、原音に限りなく近い音を再現しなければなりません、サンプリングではこれが非常に難しいのです。

そこで当社は、フランスの開発者フィリップ・ギヨームが開発したソフトウェアを使った「物理的モデリング」を採用しています。トランスデューサー・テクノロジー（29ページ参照）では、この変換は1対1、1音ずつ行われ、データはサイレント機能で使用するための「バーチャル・レコーディング」に変換されます。



1 Sound recording for the “physical modelling” of a model E concert grand piano

2 A player-piano mechanism built into a baroque-style piano

3 Adsilent digital piano, utilising the physically modelled E concert grand piano

1 Tonaufnahme zum „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

2 Selbstspieler im Barockklavier

3 Adsilent mit „Virtual Recording“ aus dem „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

1: Eモデルのコンサートグランドピアノの「物理的モデリング」のための録音

2: バロック式ピアノに組み込まれた自動演奏のメカニズム

3: Eモデルのコンサートグランドピアノの物理的モデリングを利用したAdsilent社製電子ピアノ

Unsere Flügel

Unsere heutigen Flügelkonstruktionen sind das Ergebnis von Forschung und Entwicklung seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert. Klanglich haben sich die Steingraeber-Konstrukteure dabei auf die klassischen Epochen konzentriert, in denen Polyphonie, Farbenreichtum und Transparenz als klangliche Ideale galten, und weniger die romantische Fülle und orchestrale Breite. Das drückt sich auch in der Beurteilung beim größten Flügeltest in Paris aus: „[...] *Difficile aujourd’hui de trouver mieux pour interpréter Bach, Mozart et Beethoven.* [...]“ („[...] Heutzutage ist es schwierig, etwas Besseres zur Interpretation von Bach, Mozart und Beethoven zu finden [...]“).

Besonders freuen wir uns, wenn uns unsere Kunden mit kreativen Ideen zu Form, Farben und Hölzern ihres Instrumentes herausfordern.

*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 – La culture du son“

*『Le Monde de la Musique, Paris』誌、2006年、「Steingraeber E 272 - La culture du son」。

当社のグランドピアノ

当社の現在のグランドピアノの設計は、19世紀末から続けられてきた研究開発の成果です。音に関しては、シュタイングラーバーの職人たちは、ポリフォニー、色彩の豊かさ、透明性といった音色のコンセプトを特に嗜好した古典派の時代に重点を置き、ロマン派の華麗さやオーケストラ的な広がりにはあまり重点を置いてきませんでした。この音色の品質については、パリで最も権威のあるグランドピアノテストで特に高い評価を受けました。「...バッハ、モーツァルト、ベートーヴェンの演奏にこれほど適した楽器は、今日ほかにないのではないのでしょうか...」*。

当社独自の音色もさることながら、お客様から楽器の形や色、木材に関してクリエイティブな提案を受けることも、私たちの楽しみのひとつです。





Our Grand Pianos

Our current grand piano designs are the result of research and development that has been ongoing since the end of the 19th century. In terms of sound, Steingraeber's craftspeople have concentrated more on the classical epochs which strongly favoured the tonal concepts of polyphony, richness of colour and transparency, while incorporating the opulence and orchestral breadth of the romantics. *This tonal quality was given a special mention at the most prestigious grand piano test in Paris: "[...] It is difficult to find an instrument today that is better for interpreting Bach, Mozart and Beethoven [...]"** Apart from our unique sound, one thing we particularly enjoy is when our customers provide us with creative challenges concerning the shape, colours and woods of their instrument.

*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 – La culture du son“

DIE SPITZENKLASSE

Der Konzertflügel E ist die Weiterentwicklung einer Konstruktion aus dem Jahr 1895 und wird von vielen Pianistinnen und Pianisten als eine der individuellsten Spitzenkonstruktionen der Branche gewürdigt.

SEINE BESONDERHEITEN

Einmalige Charakteristika des E sind die klangreflektierende Zargenwand, der Strahlen-/Kastenrasten und das „unglaublich angenehme“ (Zitat Cyprien Katsaris) Spielwerk. Als einziger Hersteller reduziert Steingraeber die Klangfläche des Diskantresonanzbodens und setzt sie wieder ins klassische Verhältnis zu den kurzen Diskantsaiten. Damit haben die Steingraeber-Saiten 27% weniger Holzgewicht zu bewegen. Das hört man: durch einen präsenten, singenden Nachklang – auch bei weicheren Intonationen.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der Konzertflügel E wird weltweit in großen Konzertsälen gespielt: Von der Philharmonie in Berlin, dem Konzerthaus Blaibach über die Getty Hall in San Francisco und die Fairfield Halls in London bis zum Nationaltheater in Quito ist die Spitzenkonstruktion zu hören.

シリーズ最高峰

1895年から続く設計をさらに洗練させ、誕生したコンサートグランドピアノ Eモデル。多くのピアニストが認める、業界でも最も個性的で最高級の設計です。

特徴

Eモデルの特徴は、音を反射する側板、星型/ハーフティンバーの支柱、「信じがたいほど楽しい」(シブリアン・カッツァリス)アクションです。シュタイングレーバーは、高音部の響板面積を小さくし、高音弦が短い古典的な構造を復活させている唯一のメーカーです。したがって、弦が振動を伝える木材は、重量にして27%少なくなっています。そのため、弱く弾いても、即座に歌い上げるような響きで演奏することができます。

世界で活躍

現在、Eモデルコンサートグランドピアノは、ベルリンのフィルハーモニーホール、ライプツィヒコンサートホール、サンフランシスコのゲティホール、ロンドンのフェアフィールドホールズ、キトのナショナルシアターなど、世界中のコンサートホールでその優れた設計と独自のサウンドを楽しむことができます。





-E-

THE CONCERT GRAND E

KONZERTFLÜGEL E

コンサートグランドピアノ E

TOP OF ITS CLASS

The Concert Grand E is the result of the continuing refinement of a design dating back to 1895. It is acknowledged by many pianists as one of the most distinctive, first-class designs in the industry.

SPECIAL FEATURES

Among the unique characteristics of the model E are the sound-reflecting rim, the star-shaped/half-timbered braces and the “unbelievably enjoyable” action (Cyprien Katsaris). Steinway is the only manufacturer to have reduced the sounding surface of the treble soundboard, and restored the classical relationship to its short treble strings. This means that Steinway strings have 27% less wood weight to set in motion, rewarding the player with an immediate, singing resonance, even in the case of softer voicings.

HEARD AROUND THE WORLD

Today, the E Concert Grand’s premium design and unique sound can be enjoyed in concert halls all over the world, from the Philharmonie in Berlin, the Blaibach Concert Hall, and Getty Hall in San Francisco, to Fairfield Halls in London and the National Theatre in Quito, to name just a few.



- ◀ A Concert Grand E-272 in the Steinway factory’s acoustic design department.
Konzertflügel E im Akustikbau der Steinway Manufaktur.
シュタイングレーバー社工場の音響設計部門にあるコンサートグランドピアノ E-272

THE SEMI-CONCERT GRAND D-232

SEMI-KONZERTFLÜGEL D-232

セミコンサートグランドピアノ D-232

THE RESONANT WONDER

The D-232 is conceived as the brother of the concert grand E, and is a semi-concert grand piano particularly suitable for both solo and chamber concerts in medium-sized auditoria.

SPECIAL FEATURES

The similarity to the model E is evident straight away from its outer rim. The sound-reflection zones, symmetrical shape, precisely delineated soundboard and capo d'astro all

contribute to its wonderful singing tone and graduated yet expansive capability for shaping each tone, from the most delicate pppp to the most explosive ffff. The capo d'astro extends to 46 notes beyond the centre of the keyboard, the widest range in its class.

HEARD AROUND THE WORLD

Currently, the most famous place to hear the D-232 is the Utzon Grand Piano in the Bagsværd Kirke in Copenhagen, a sister building to Sydney Opera House. Music academies from Bangkok to Dresden, Essen, Karlsruhe, and Munich as well as the concert hall of the Royal Swedish Academy in Stockholm are just a few more locations. However, one particularly special place is pianist Kit Armstrong's concert church in northern France, which houses his very own private D-232.



A Semi-Concert Grand D-272 in the Rococo Hall in the historic Steingraeber House in Bayreuth. ▶
D-232 im Rokokosaal im historischen Steingraeber Haus in Bayreuth.

バイロイトの歴史あるシュタイングレーバーハウスのロココホールにある、セミコンサートグランドピアノ D-272。



-D-232-



DAS NACHKLANGWUNDER

Der D-232 ist als Bruder des Konzertflügels E konzipiert. Als Semi-Konzertflügel ist er insbesondere geeignet für Solo- und Kammerkonzerte in mittleren Auditorien.

SEINE BESONDERHEITEN

Seine Ähnlichkeit zum Konzertflügel E wird schon in der Zargenform deutlich: Klangreflexzonen, die symmetrische Form, der streng begrenzte Resonanzboden und die Kapodasterbrücken tragen zum singenden Klang und seiner breit gestuften Modulationsfähigkeit bei – vom leisesten *pppp* bis zum energischen *ffff*. Der Kapodaster reicht mit 46 Tönen bis über die Klaviaturmitte hinaus und umfasst damit den in der Branche größten Tonumfang.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der derzeit berühmteste Platz eines D-232 ist der Utzon-Flügel in der Bagsværd Kirche in Kopenhagen, ein Schwesterbau des Opernhauses Sydney. Musikhochschulen von Bangkok über Dresden, Essen, Karlsruhe, München bis hin zum Konzertsaal der Royal Swedish Academy in Stockholm sind nur einige weitere Beispiele. Ein ganz besonderer Ort ist die Konzertkirche des Pianisten Kit Armstrong in Nordfrankreich, wo sein ganz privater D-232 steht.

驚異の響き

D-232は、Eモデルのコンサートグランドピアノの姉妹品として設計され、中程度のホールでのソロコンサートや室内楽に最適なセミコンサートグランドピアノです。

特徴

Eモデルとの類似性は、外部側板を見ればすぐにわかります。音の反響領域、左右対称の形状、精密に仕上げられた響板、カポタストなどのすべてが、素晴らしい歌い上げるような音や、最も繊細な *pppp* から最も爆発的な *ffff* まで、それぞれの音を形作るためにあるのです。さらに、音量は滑らかに変化させることができます。カポタストは鍵盤の中心から46音まで、このシリーズでは最も広い範囲をカバーしています。

世界で活躍

現在、D-232の演奏が楽しめる場所で最も有名なのは、シドニー・オペラハウスの姉妹館であるコペンハーゲンのバウスヴェア教会にあるウッツォンのグランドピアノでしょう。バンコク、ドレスデン、エッセン、カールスルーエ、ミュンヘンなどの音楽大学や、ストックホルムのスウェーデン王立アカデミーのコンサートホールなどにもあります。その中でも、ピアニストのキット・アームストロングが所有する北フランスのコンサート教会には、彼専用のD-232が置かれています。있습니다。

DER BERÜHMTE

Der C-212 ist ein Nachfahre des bekannten Liszt-Flügels 200, den Steingraeber 1873 an den Klaviervirtuosen lieferte, und vereint das Beste aus Tradition und Zukunft: Er bewahrt seinen einzigartigen kammermusikalische Reiz, der Pianistinnen und Pianisten seit 140 Jahren fasziniert, und passt sich gleichzeitig mit zahlreichen technische Feinheiten den musikalischen Bedürfnissen des 21. Jahrhunderts an.

SEINE BESONDERHEITEN

Klangbrücken im obersten Diskantfeld befördern einen singenden Ton, ein weiter Abund im Bass fördert die Transparenz der unteren Register. Diese differenzierte Ausgewogenheit hat insbesondere Liedpianistinnen und -pianisten von jeher fasziniert. Sie ist ein Ergebnis einer Zusammenarbeit mit Künstlerinnen und Künstlern der Bayreuther Festspiele.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner reichen Klangspektren ist der C-212 oft bei Liederabenden, Kammermusik und Neuer Musik im Einsatz – von der Musikuniversität Wien über die Hochschulen Dresden, Hannover, Helsinki, Lausanne, Luzern und München bis hin zu den Kammermusiksälen in Belfort, Linz und San Francisco. Es ist auch die persönliche Wahl des Direktors der Julliard School – Tianjin, Wei He.

名器

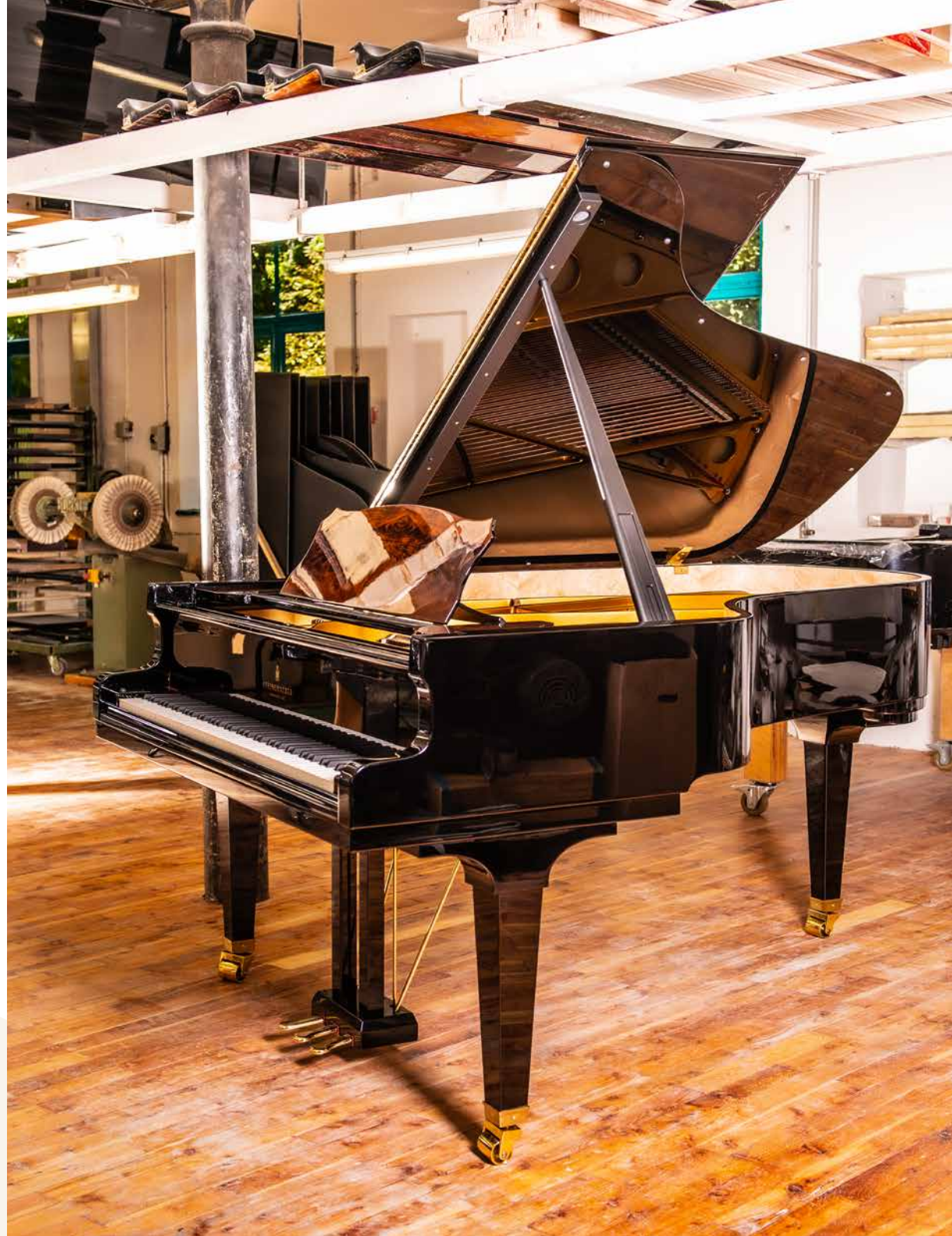
C-212は、1873年にシュタイングレーバー社がリストのために制作した200モデル「リスト」グランドピアノの流れを汲むモデルです。140年にわたりピアニストを魅了してきた、室内楽コンサートグランドピアノならではの魅力はそのままに、現在は優れた伝統と先端技術を融合させ、数々の技術改良によって21世紀の音楽ニーズに適應しています。

特徴

高音域のサウンド駒が歌心あふれる音を引き立て、低音域はさらにトランケーション（打ち切り）されることで透明感のある音になっています。特に歌曲を演奏するピアニストからは、異なる音域間のこのバランスを、以前から高く評価いただいています。そのため、現在のピアノは、バイロイト音楽祭に出演した多くのアーティストとのコラボレーションによって生まれています。

世界で活躍

C-212は、その豊かな音色のため、ウィーン音楽大学、ドレスデン、ハノーファー、ヘルシンキ、ローザンヌ、ルツェルン、ミュンヘンなどの大学、ベルフォール、リンツ、サンフランシスコなどの室内楽ホールで、リサイタルや室内楽、ニューミュージックによく使用されています。





-C-212-

THE CHAMBER MUSIC GRAND C-212

KAMMERKONZERTFLÜGEL C-212

室内楽コンサートグランドピアノ C-212

THE RENOWNED

The C-212 is a descendant of the famous Model 200 “Liszt” grand piano, which Steingraeber delivered to the piano virtuoso himself in 1873. Today, combining the best of tradition with the future, it retains its unique chamber music appeal, which has fascinated pianists for 140 years, while at the same time adapting to the musical needs of the 21st century, thanks to a number of technical refinements.

SPECIAL FEATURES

Sound bridges in the upper treble register enhance its wonderful singing tone, while a further truncation in the bass results in transparency of its lower registers. Pianists of lieder in particular have always been fascinated by this differentiated balance between registers, and today’s piano is the result of collaborations with many artists who have performed at the Bayreuth Festival.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its rich sound spectrum, the C-212 is often used for recitals, chamber music and new music ranging from the Vienna University of Music, the colleges of Dresden, Hanover, Helsinki, Lausanne, Lucerne and Munich, to the chamber music halls of Belfort, Linz and San Francisco. It is also the personal choice of Wei He, Director of the Tianjin Julliard School.



- ◀ C-212 in the Steingraeber manufactory’s surface treatment department.
C-212 in der Oberflächenabteilung der Steingraeber Manufaktur.

THE SALON GRAND B-192

SALONFLÜGEL B-192

サロン用グランドピアノ B-192



THE POWERFUL

In the Liszt anniversary year of 2011, Steingraeber unveiled the sibling of the Chamber Concert Grand C-212: the Salon Grand B-192. These two extraordinary pianos are so closely related that even their actions are identical.

SPECIAL FEATURES

Setting a new standard for salon grand pianos, very long bass strings similar in scale to those of chamber concert pianos form the basis of the B-192's rich and powerful sound. It further benefits from a straight bass

bridge without any auxiliary bridge, giving the soundboard an especially wide amplitude. As with our larger models, treble backstrings constructed using a triad sound principle ensure a particularly sonorous treble.

HEARD AROUND THE WORLD

The B-192 is equally at home in private salons and in the studios of both professionals and academics. These include the Gnessin Academy in Moscow, the Janáček Academy in Brno, Bangkok, Hamburg, and Lucerne universities, as well as concert halls such as the Künstlerhaus Munich and the hall of the Archbishop's Palace in Freising.

A B-192 in the Steingraeber manufactory's rim building department. ▶
B-192 in der Rastenbauabteilung der Steingraeber Manufaktur.
シュタイングレーバー社工場の側板製造部門にある B-192



-B-192-



DER KRAFTVOLLE

Im Liszt-Jahr 2011 präsentierte Steinway den Bruder des Kammerkonzertflügels C-212, den Salonflügel B-192. Die Verwandtschaft der beiden außergewöhnlichen Flügel geht so weit, dass die Mechaniken beider Modelle identisch sind.

SEINE BESONDERHEITEN

Ein neuer Maßstab für Salonflügel: Sehr lange Basssaiten nahe der Mensur von Kammerkonzertflügeln sind Grundlage seines kraftvollen und reichen Klangs. Dank des geraden Bassstegs ohne Brücke profitiert der B-192 von einer besonders hohen Amplitude des Resonanzbodens. Die Anhangsaiten im Mischklangprinzip sorgen, wie bei den größeren Modellen, für einen besonders klangvollen Diskant.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der B-192 ist in privaten Salons „zu Hause“ aber oft auch in den Studios von Profis und den Akademien wie z. B. Gnessin (Moskau), Janáček Akademie (Brno), den Hochschulen (Bangkok, Hamburg, Luzern) sowie in Konzertsälen in München (Künstlerhaus und Konzertsaal des Bischöflichen Ordinariats Freising) u.a.m.

力強さ

リスト年の2011年に、シュタイングレイバーは室内楽コンサートグランドピアノ C-212の姉妹モデル、サロン用グランドピアノ B-192を発表しました。この2台のピアノは、同じアクションを使用しており、非常によく似ています。

特徴

B-192は、室内楽コンサートピアノに匹敵する、非常に長い低音弦を採用して、豊かで力強い響きを実現し、サロン用グランドピアノの新しいスタンダードとなっています。また、補助駒を持たない直線的な形状の低音駒の採用により、響板の振幅が特に広がっています。また、高音部には大型のモデルと同様、トライアドサウンドの原理を応用したバックストリング（駒からヒッチまでの弦）を採用しており、特に高音域が豊かな響きをもっています。

世界で活躍

B-192は個人のサロンだけでなく、プロや音楽学校のスタジオでも愛用されています。モスクワのグネーシン音楽院、ブルノのヤナーチェク音楽院、バンコク、ハンブルク、ルツェルンの大学、ミュンヘンのキュンストラーハウス、フライジングの大司教館などのコンサートホールに設置されています。

DER ÜBERRASCHENDE

Die konstruktiven Wurzeln des A-170 gehen zurück bis ins Jahr 1905. Unseren kleinsten Flügel verstehen wir nicht als Stutzflügel, denn Auszeichnungen wie die als „Bester seiner Klasse“ (Le Monde de la musique, Paris, Fachmagazin für klassische Musik) rühmen ihn als einen, der viel größer klingt als er ist.

SEINE BESONDERHEITEN

Physikalisch liegt dieses Klangphänomen in der ungewöhnlich breiten Form des A-170 begründet, die sehr lange Basssaiten erlaubt. Als einziger Salonflügel der Spitzenklasse überträgt er – wie auch große Flügel – die Schwingungen direkt. Dafür sorgt ein Steg, der komplett auf eine sonst gängige Hilfsbrücke, die kleine Flügel oftmals nasal klingen lässt, verzichtet!

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Dank seiner kompakten Größe und seiner beeindruckenden Klangfähigkeit ist der Salonflügel perfekt als Konzertflügel auf beengten Bühnen geeignet. Der A-170 wird beispielsweise im Opernhaus Oslo, in der Hochschule für Musik und Theater Hamburg und an der Folkwang Universität der Künste in Essen gespielt.

意外性

サロン用グランドピアノ A-170のルーツは1905年にまでさかのぼります。このグランドピアノは、当社では最小のものですが、決して小型グランドピアノとは考えていません。フランスのクラシック音楽専門誌『Le Monde de la Musique, Paris』で「Best In Its Class」賞を受賞するなど、そのサイズからは想像できないほど大きな音のピアノとして高く評価されています。

特徴

A-170は、特別に幅広い形状をしており、それによって低音弦を非常に長くすることができるため、音を大きくすることができるのです。サロン用高級グランドピアノとして唯一、大型グランドピアノと同じように音の振動をダイレクトに伝えます。このために、小型グランドピアノによく見られる、高音部が不完全になりやすいカンチレバーサスペンション駒は採用していません。

世界で活躍

サロン用グランドピアノ A-170は、そのコンパクトなサイズと印象的なサウンドにより、スペースに限りのある小規模なステージでのコンサートグランドピアノとして最適なモデルです。オスロオペラハウス、ハンブルク音楽演劇大学、エッセンのフォルクヴァング芸術大学など、世界各地で演奏されています。





THE SALON GRAND A-170

SALONFLÜGEL A-170

サロン用グランドピアノ A-170

THE SURPRISE

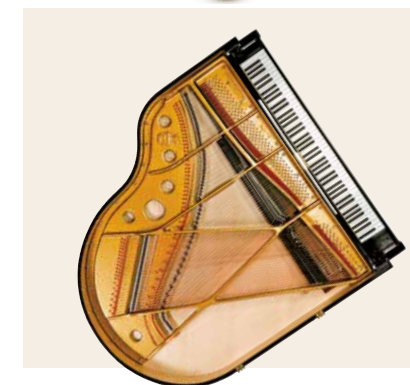
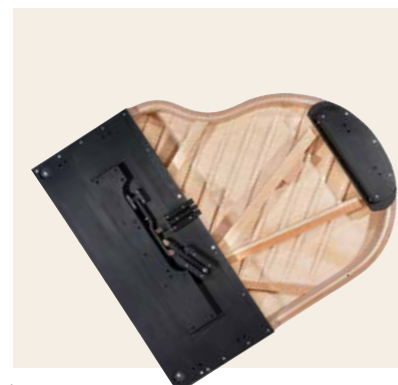
The roots of the Salon Grand A-170's construction go all the way back to 1905. However we don't consider our smallest grand piano a baby grand by any means. Indeed awards such as "Best In Its Class" in Le Monde de la Musique, Paris, the French trade magazine for classical music, praise it as a piano whose sound is much bigger than its size suggests.

SPECIAL FEATURES

This sonic phenomenon is thanks to the A-170's unusually wide shape, which allows for very long bass strings. As the only premium salon grand piano, its sound vibrations are transferred directly, just as in larger grand pianos. This is achieved by incorporating a bridge that completely dispenses with the usual cantilever suspension bridge, which often results in smaller grand pianos lacking upper partials.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its compact size and impressive sound, the Salon Grand A-170 is perfectly suited as a concert grand piano on smaller stages where space is limited. Such locations include the Oslo Opera House, the Hamburg University of Music and Theatre and the Folkwang University of the Arts in Essen.



- ◀ An A-170 salon grand in the Steingraeber manufactory's action assembling department. Salonflügel A-170 in der Mechanik-Setzerei in der Steingraeber Manufaktur.

-A-170-

Unsere Pianos

当社のアップライトピアノ

Die Klangfülle von Flügeln sagt man den Steingraeber Pianos nach und das mit gutem Grund, denn physikalisch entspricht deren Akustik Stutz- bis Salonflügeln. Nirgendwo sonst werden alternative Spielwerke für Pianos angeboten, selbst hinsichtlich des Repetitionsverhaltens von Flügelmechaniken.

Hunderte von Gestaltungsmöglichkeiten bis hin zu individuellen Einzelanfertigungen werden selbstverständlich angeboten. Dem Prinzip der Steingraeber Flügel folgt auch die Spitzenqualität der Pianos; klanglich besteht ebenso Verwandtschaft in der breit angelegten Modulation, genauen Differenzierung und der polyphonen Transparenz.

シュタイングレーバーのアップライトピアノは、グランドピアノのように充実したサウンドと評価されていますが、それも最もなことです。その音響は、小型グランドピアノからサロン用グランドピアノまで、当社のグランドピアノと物理的に同等であるからなのです。当社は非常にユニークな手法を採用しており、グランドピアノでなくても、また、レペティション特性と関係なく、アクションを選択できるようにしています。このようなメーカーは他にありません。

当社は、文字通り何百もの設計の可能性を、個別のオーダーメイドピアノにご提案しています。シュタイングレーバーのアップライトピアノも、グランドピアノと同様に厳しい品質管理のもとで制作されており、音色の面でも、幅広い音色の形成と微妙なニュアンスの両方、そしてすばらしい透明感のあるポリフォニーなど、グランドピアノに限りなく近い音色を持っています。





Our Upright Pianos

Steingraeber upright pianos are regarded as having the fullness in sound of a grand piano, and with very good reason: their acoustics are physically equivalent to our grand pianos, from the baby grand to the salon grand. Our approach is unique. No one else offers a choice of different action possibilities for their products, not even when it comes to grand pianos and their repetition characteristics. In addition, and as a matter of course, we offer literally hundreds of design possibilities, all the way along to the most individualized, custom-made pianos. Steingraeber upright pianos are also subject to the same impeccable quality control as our grand pianos, and in terms of their sound, you will find even further similarities in both the broader shaping and precise differentiation of tone, as well as superb polyphonic transparency.

THE CONCERT UPRIGHT 138 K

DAS KONZERTPIANO 138 K

コンサートアップライトピアノ 138 K

THE OUTSTANDING

The sound of this concert piano is equivalent to a 180cm-long salon grand, being singled out in Paris as the world's best: *"Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert."* (Le Monde de la Musique, 1991 – *"This piano proved immediately to be the one with the richest sound, the one with infinite sonic possibilities [...] a true concert instrument."*)

SPECIAL FEATURES

The Concert Upright 138 K is equipped with the classic Steingraeber action for a particularly enjoyable playing experience. The "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) action, comparable to a grand piano action, can be fitted as an alternative. Enhanced chamber music damping for single-string sections comes as standard and is optional for bi-chord sections, as is a sostenuto pedal. The classic (K) cabinet form is rich yet understated in detail.



The Concert Upright 138 K in oiled Makassar ebony finish, in the historic winter garden at Steingraeber House, Bayreuth ▶
Piano 138 K Makassar Ebenholz geölt im historischen Wintergarten im Steingraeber Haus Bayreuth
マカッサル黒檀オイル仕上げのコンサートアップライトピアノ 138 K、パイロイトのシュタイングレーバーハウスの由緒ある冬の庭園にて。



-138 K-



DAS AUSGEZEICHNETE

Klanglich entspricht dieses Konzertklavier einem Salonflügel von 180 cm Länge. Es wurde als weltbestes in Paris ausgezeichnet: „Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert.“ (Le Monde de la Musique, 1991 – „Dieses Klavier hat sich sofort als jenes mit dem reichsten Klang herausgestellt, das mit unendlichen klanglichen Möglichkeiten [...] ein wahres Konzertinstrument.“)

SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spielfreudige Variante wird das 138 K mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Die lange Kammermusikdämpfung für die einsaitige Chore ist Standard, für die zweiseitigen Chore optional, genauso wie das dritte Pedal Sostenuto. Die Klassik-Möbelform ist detailreich und dennoch zurückhaltend.

抜群の存在感

長さ180cmのサロン用グランドピアノに匹敵するコンサートアップライトピアノの音は、パリで世界最高峰と評価されました。「このピアノは最も豊かな音、無限の音の可能性を持つピアノであることが、一瞬のうちに判明した... 真のコンサート楽器である。」『Le Monde de la Musique』誌、1991年。

特徴

コンサートアップライトピアノ 138 Kは、演奏の楽しさを追求するため、古典的なシュタイングレイバー・アクションを備えています。また、グランドピアノに匹敵するSFM（シュタイングレイバー強磁性体）アクションも搭載可能です。さらに、室内楽用のダンピング機能（単弦セクション用）を標準装備し、バイコード・セクションにはオプションで第3ペダル（ソステヌートペダル）が用意されています。クラシック（K）モデルの外装は、豪華でありながらディテールはシンプルです。

DAS BELIEBTE

Das Konzertklavier 130 T ist bereits seit über 90 Jahren das erfolgreichste Piano aus unserer Manufaktur. Das aus gutem Grund: Das Spitzenklavier wird von Profis für Profis gemacht. Vor allem Musikakademien und Hochschulen wissen den ausgezeichneten Klang des 130 T zu schätzen. Dieser ist vergleichbar mit einem Stutzflügel von 160 cm Länge. Damit ist es spieltechnisch industriell gefertigten Studioflügeln ebenbürtig, gleichzeitig aber wesentlich klangvoller.

SEINE BESONDERHEITEN

Je nach Kundenvorliebe und Einsatz kann das Konzertklavier Piano 130 T mit zwei unterschiedlichen Spielwerken gebaut werden: Wer besonderen Wert auf schnellste Mechanik und Tonhaltepedal legt, liegt mit dem „Profi Studio“ (PS) genau richtig. Einen flügelgleichen Repetitionspunkt verspricht die alternative „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM). Für ein besonders präzises Secco-Spiel ist optional eine vergrößerte Bassdämpfung (Kammermusikdämpfung) verfügbar.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner ausgezeichneten Klangqualität ist das 130 T in zahlreichen Musikhochschulen, an Akademien und Theatern im Einsatz – u. a. an der Kammeroper Rheinsberg, dem Stadttheater Regensburg, den Fairfield Halls London oder auch an den Musikhochschulen Bremen, Leipzig, Luzern, Paris.

人気商品

コンサートアップライトピアノ 130 T は、ここ90年で、最も成功したピアノです。というのも、プロによる、プロのための世界でも最高峰のピアノだからです。特に音楽学校や大学では、長さ160cmの小型グランドピアノにも匹敵する130 Tの優れた響さが高く評価されています。機械的には工業生産されたスタジオ用グランドピアノとほぼ同等ですが、130 Tはもっと充実した音色を持っています。

特徴

コンサートアップライトピアノ 130 T は、お客様のお好みや用途に応じて、2種類のアクションで制作することが可能です。非常に素早いアクションとソステヌートペダルを希望される方には、PS (プロスタジオ) タイプが最適です。一方、SFM (シユタイングレーバー強磁性体) アクションは、グランドピアノに匹敵する浅いキーディップでレベティションを実現し、特に正確なセッコ演奏のために、低音増強ダンピング (室内楽ダンピング) もオプションでご用意しています。

世界で活躍

コンサートアップライトピアノ 130 T は、その優れた音質により、ラインスベルク室内歌劇場、レーゲンスブルク市立劇場、ロンドンのフェアフィールドホール、プレーメン、ライブツィヒ、ルツェルン、パリの音楽院など、数多くの音楽院、アカデミー、劇場で使用されています。





-130 T-

THE PROFI-PIANO 130 T

PROFI-PIANO 130 T

コンサートアップライトピアノ 130 T

THE POPULAR

The 130 T concert upright has been the most successful piano to leave our manufactory in over 90 years, and justifiably: this world-class piano is made by professionals, for professionals. Music academies and universities in particular appreciate the 130 T's exceptional sound, comparable to that of a 160cm-long baby grand. This places it mechanically on a par with industrially manufactured studio grand pianos, however the 130 T has a considerably fuller sound.

SPECIAL FEATURES

Depending on both customer preference and use, the Concert Piano 130 T can be manufactured with two different actions. For those who place particular value on an extremely swift action and a sustain pedal, the "Pro Studio" (PS) is exactly the right choice. In contrast, the alternative "Steingraeber-Ferro-Magnet" action (SFM) delivers repetition at a low point of the key-dip, comparable to grand pianos, while for particularly precise secco playing, augmented bass damping (i.e. chamber music damping) is available as a further option.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its outstanding sound quality, the Concert Piano 130 T is used by numerous conservatories, academies and theatres, including the Rheinsberg Chamber Opera, the Regensburg Municipal Theatre, Fairfield Halls London, and the music conservatories of Bremen, Leipzig, Lucerne and Paris.



- ◀ Upright Piano in Twist & Change pommele finish, in the historic staircase at Steingraeber House. Artwork: "Parsifal" by Markus Lüpertz.
Piano Twist & Change mit Pommelé im historischen Treppenhaus des Steingraeber Haus; Kunstwerk: „Parsifal“ von Markus Lüpertz.
Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ) ポンメル仕上げのアップライトピアノ、シュタイングレーバーハウス展示室の歴史的な階段にて。マルクス・リュペルト氏による「パルシファル」

THE PIANO 122 T

PIANO 122 T

コンサートアップライトピアノ
122 T



THE CLASSIC

The Piano 122 T is a classic among house concert pianos. It owes its astonishing sonority to a unique design: a resonating secondary soundboard which acts as a “turbo”, creating additional sound volume when played forte and even louder.

SPECIAL FEATURES

For an especially enjoyable playing experience, the 122 T is equipped with the classic Steingraeber action. The grand piano-like “Steingraeber-Ferro-Magnet” (SFM) action is available as an alternative option. The 122 T also comes in a special “Opera” model, developed in collaboration with the Bayreuth Festival, with built-in LED lighting, perforated sound panels and an integrated score desk.

HEARD AROUND THE WORLD

As a stage piano, the 122 T is in use at the Bayreuth Festspielhaus, the Malmö Opera House, La Scala in Milan, and also at the Berlin Philharmonie and the Leipzig Gewandhaus. Among many universities, Paris, Karlsruhe and Weimar are of note, as are artists such as David Gray.



A piano in Bahia rosewood satin finish, in the locksmith's workshop at the Steingraeber manufactory. ▶
Piano Bahia Rosenholz satiniert in der Schlosserei der Steingraeber Manufaktur.



-122 T-



DER KLASSIKER

Das 122 T ist ein Klassiker unter den Hauskonzertklavieren. Seine einzigartige Klangfülle verdankt das 122 T einer Sonderkonstruktion: ein mitklingender Neben-Resonanzboden fungiert ab dem Fortanschlag als „Turbo“.

SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spiefreudige Variante wird das 122 T mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Das 122 T ist auch als Opera Sondermodell, entwickelt in Zusammenarbeit mit den Bayreuther Festspielen, erhältlich – u. a. mit integrierter LED-Beleuchtung, perforierten Klangfronten und einem speziellen Partitur-Pult.

WELTWEITE SPIELORTE
(AUSWAHL)

Als Bühnenklavier ist es im Festspielhaus Bayreuth, im Opernhaus Malmö und in der Scala Milano im Einsatz, aber auch in der Berliner Philharmonie und dem Gewandhaus Leipzig. Von vielen Hochschulen seien nur Paris, Karlsruhe und Weimar genannt, aus Künstlerkreisen David Gray.

クラシック

アップライトピアノ 122 Tは、ホームコンサート用アップライトピアノの定番品です。独自の設計により、驚異的な響きを実現しています。第二響板が「ターボ」の役割を果たし、フォルテや大音量で演奏したときにさらに音量がアップされます。

特徴

122 Tは、より快適な演奏感のために、定評のあるシュタイングラーバー・アクションを採用しています。また、グランドピアノと同様のSFM (シュタイングラーバー強磁性体) アクションもオプションで用意されています。さらに、バイロイト音楽祭と共同開発した特別な「オペラ」モデルもあります。これにはLED照明、パンチングサウンドパネル、譜面台が内蔵されています。

世界で活躍

122 Tは、バイロイト音楽祭、マルメ歌劇場、ミラノ・スカラ座、ベルリン・フィルハーモニー、ライプツィヒ・ゲヴァントハウスなどで、ステージピアノとして使用されています。また、パリ、カールスルーエ、ワイマールなどの大学や、デヴィッド・グレイなどのアーティストにも愛用されています。

Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf イマジネーションを存分に膨らませてみてください。

Es gibt Hunderte Möglichkeiten der Gestaltung Ihres Klaviers! Wir laden Sie ein, auf Entdeckungsreise zu gehen in unserem großen Furnierlager. Den Reiz des geölten Holzes zu fühlen und zu riechen, mit den Formen des Klaviers ganz grundsätzlich zu spielen... kurz: Ihr Traumklavier selbst zu entwerfen.

何通りもの組み合わせから、お客様オリジナルのピアノをお作り頂けます。当社工房の木材倉庫にお越しください。そこから理想のピアノ制作を始めませんか。オイル仕上げされた木の香りを感じ、楽器の形そのものをじっくりと探求することができます。夢のピアノを、ご自身でデザインしてはいかがでしょうか。





Let your imagination run wild

There are literally endless ways to design your piano. We invite you to embark on a voyage of discovery in our veneer warehouse. Feel and smell the scented charm of oiled wood, and explore the very shape of the instrument in a profound way. In short, design your dream piano ... yourself.



1 Tuliptree



2 Birdseye maple



3 Sycamore cluster



4 Sycamore curl



5 Sycamore figured



6 Sycamore plain



7 Birch



8 Ash curl



17 Pine



18 Avodire



19 Alder



20 Sen



21 Myrtle burl



22 Beech



23 Sweet chestnut



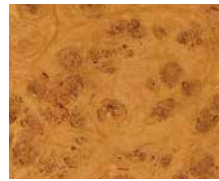
24 European lacewood



33 Notty oak



34 Oak curl



35 Oak burl



36 Movingui



37 Sassafras



38 Olive ash burl



39 European elm



40 Cerejeira crotch



49 Apple



50 Maple burl



51 S. European maple



52 Swiss pear



53 Madrone



54 Madrone burl



55 Harewood



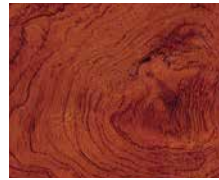
56 European plane burl



65 Sapele



66 Silky oak



67 Bubinga



68 European walnut



69 American black walnut



70 African mahogany crotch



71 Mahogany crotch



72 Etimoe special



81 Santos rosewood



82 Rio rosewood



83 East Indian rosewood



84 Sucupira



85 Laurel



86 Louro Preto



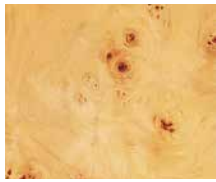
87 Imbuva burl



88 Walnut cluster



9 White ash burl



10 Poplar burl



11 Karelian birch



12 Japanese ash



13 Koto



14 White ash



15 Fir, silver fir



16 Cembra pine



25 Ceylon satinwood



26 Limba



27 Anegre figured



28 Anegre



29 Grey poplar



30 Red oak



31 American white oak



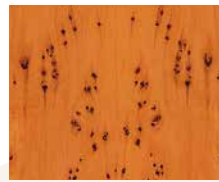
32 European oak



41 Amboyna burl



42 European cherry



43 Yew tree



44 Larch



45 Sweet chestnut burl



46 Eucalyptus burl



47 Red alder



48 Brown ash



57 English plane cluster



58 Cedar



59 Bahia rosewood



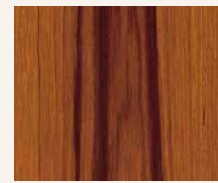
60 Redwood



61 Afrormosia



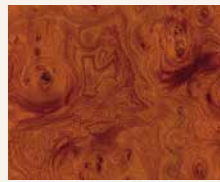
62 Zebrawood



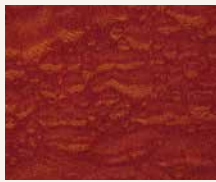
63 Teak



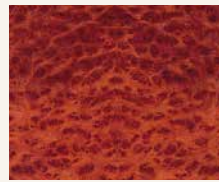
64 Plum tree



73 Elm burl



74 Pommele



75 Vavone burl



76 Macore



77 Figured macore



78 Padauk



79 Etimoe figured



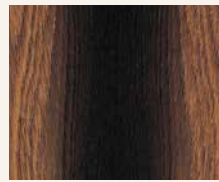
80 Brown oak



89 Walnut crotch



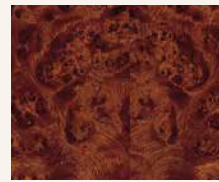
90 Californian walnut burl



91 Bog oak



92 Cocobolo



93 Thuya burl



94 Ebony, Macassar



95 Ziricote



96 Wenge




STEINGRAEBER
BAYREUTH 1852

THEME AND VARIATIONS I

Here are a few helpful suggestions to get you started. The top row illustrates basic designs with different woods. From left to right: amboina, rosewood, tineo. The bottom row illustrates alternative cabinet shapes. From left to right: renaissance (French walnut), customer's own design (Ceylon satinwood), classical (amboina).



VARIANTENREICHE FORMEN I

Verstehen Sie diese Beispiele bitte als Anregung. Die Reihe oben zeigt Grundausführungen mit verschiedenen Hölzern (v. l. n. r. Amboina, Palisander, Tineo), die Reihe unten alternative Möbelformen, v. l. n. r. Renaissance (Französischer Nussbaum), Eigendesign (Zitronenholz), Klassizistisch (Amboina).

モチーフとバリエーション I

ここでは、デザインを始めるにあたって役立つ情報をいくつかご紹介します。上段は、さまざまな木材を使った基本的なデザインの例です。左からアンボイナ、ローズウッド、ティネオです。下段は、外装の形状を変えたものです。左からルネサンス（フレンチウォールナット）、お客様のオーダーメイドによる特注デザイン（サテンウッド）、クラシカル（アンボイナ）。





Classical: interior veneer cherry, with Liszt medallion

クラシック：チェリー材化粧張り内装、リストメダリオン付き



N-Class: quilted maple/maple

N-クラシック：パッチワークメイプル/メイプル



Classical: walnut burl interior veneer

クラシック：ウォールナットバール（杓目）化粧張り内装



N-Class: santos rosewood

N-クラシック：サントス・ローズウッド



N-Class: tineo, criss-cross veneer

N-クラシック：ティネオ、クリスクロス（格子柄）化粧張り



N-Class: East Indian rosewood

N-クラシック：イースト・インディアン・ローズウッド



Utzon grand piano

ウツォン・グランドピアノ



Phoenix: santos rosewood/quilted maple

フェニックス：サントス・ローズウッド／キルテッドメイプル



N-Classic: apple tree, criss-cross veneer, gold-plated brass parts

N-クラシック：リンゴ材、クリスクロス化粧張り、金メッキ真鍮パーツ



Model „Liszt”: French walnut

「リスト」モデル：フレンチウォールナット



Model „S” Studio: anthracite lacquer

「S」スタジオモデル：チャコールグレー塗装



Model „Renaissance”: French walnut

「ルネッサンス」モデル：フレンチウォールナット

THEME AND VARIATIONS II

Most variations are based on our “T” cabinet forms (Traditional, models 122 and 130) and the more detailed 138 K (Classic) variant. All three models are also available in baroque versions.

VARIANTENREICHE FORMEN II

Die meisten Varianten basieren auf unseren Möbelformen „T“ – Tradition (Modelle 122 und 130) und der detailreicheren Variante 138 K – Klassisch. Alle drei Modelle gibt es auch in Barockvarianten.

モチーフとバリエーション II

バリエーションのほとんどは、当社の「T」モデルの外装（スタンダード、122と130モデル）と、より詳細な138 K（クラシック）バリエーションに基づいています。また、この3つのモデルにはバロックバージョンも用意されています。



138 K: Twist & Change lemon

138 K: Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ) レモン材



138 K: walnut burl/poplar burl

138 K: ウォールナットバール/ポプラバール



130 T: black oak/natural elm

130 T: ブラックオーク/天然ニレ材



130 T: quilted maple/black oak

130 T: キルテッドメイプル/ブラックオーク



122 T: French walnut

122 T: フレンチウォールナット



122 T: Twist & Change French walnut

122 T: Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ) フレンチウォールナット



138 K: walnut burl

138 K: ウォールナットバール



130 T: Twist & Change Macassar

130 T: Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ) マカッサル



138 K: Baroque - French walnut/walnut burl/perforated relief

138 K: バロック - フレンチウォールナット/ウォールナットバール/パンチングレリーフ



122 T: Twist & Change santos rosewood

122 T: Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ) サントス・ローズウッド



TWIST & CHANGE

“Twist & Change” is the name of this playful variant which changes your piano’s appearance in the blink of an eye, bringing two pianos together into one. One side of the upper and lower front panels of the piano features rare wood inlays, while the other is classic, polished plain black.

TWIST & CHANGE

So heißt die Variante, mit der sich das Aussehen eines Pianos im Handumdrehen verändern lässt und zwei Pianos in einem kombiniert. Eine Seite der Ober- und Unterfront des Klaviers zeigt sich mit eingearbeiteten seltenen Hölzern; die Rückseite ist jeweils uni schwarz poliert.

Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ)

「Twist & Change (ツイスト・アンド・チェンジ)」は、一瞬でピアノの外観が変えられる遊び心あふれるバリエーションで、2台のピアノを1台に合体させたようなものです。ピアノの上下の前面の片側には希少な木材を使用し、もう片側は黒くプレーンに磨き上げています



STEINGRAEBER
BAYREUTH 1852

PROFESSIONAL STUDIO: FASTER ACTION

The Model 130 PS is designed for the lowest possible friction of the centre pins and facilitates exceptionally rapid articulation. Thanks to an aluminium bar, more vibrations are transferred to the pianist's fingertips and the addition of a sostenuto pedal makes it a truly professional piano.

PROFI STUDIO: DIE BESCHLEUNIGTE MECHANIK

Modell 130 PS ist auf geringstmögliche Reibung der Achsen ausgelegt und spielt sich ungewöhnlich schnell. Dank des Aluminiumbalkens vermitteln sich mehr Schwingungen in die Fingerspitzen und das Sostenuto-Pedal macht es vollends zum Profiklavier.

PS (プロフェッショナル・スタジオ) : より速いアクション

130 PSは、センターピンの摩擦をできる限り少なくするよう設計されており、非常に素早いアーティキュレーションを可能にします。アルミ製バーの採用により、より多くの振動がピアニストの指先に伝わり、ソステヌートペダルの追加により、まさにプロフェッショナルなピアノに仕上がりました。

SFM ACTION: COMPARABLE WITH A GRAND PIANO

The "Steingraeber Ferro Magnet" (SFM) action is available on all three models. Magnetic attraction shortens distances within the action itself, resulting in a repetition at a low point of the key-dip (key-depth), comparable to grand pianos, of only 1-2mm key travel relative to a playing depth of 8-9mm. A sostenuto pedal is optional (however not for the 122 model).

SFM-MECHANIK: DIE FLÜGELGLEICHE

Die Steingraeber-Ferro-Magnet-(SFM) Mechanik ist bei allen drei Modellen lieferbar. Magnetische Anziehungskräfte verkürzen die Wege innerhalb der Mechanik und führen zu einem Repetitions-punkt von nur 1 bis 2 mm Tastenhub beziehungsweise 8 bis 9 mm Spieltiefe. Sostenuto ist optional (nicht bei 122).

SFMアクション : グランドピアノに匹敵するアクション

3つのモデルすべてにSFM (シュタイングレーバー強磁性体) アクションを採用しました。磁力によってアクション内の距離を縮めたことで、キーディップ (鍵盤の深さ) の低い位置でレペティションが可能になりました。これは、グランドピアノに匹敵するもので、演奏深度8~9mmに対して鍵盤の移動はわずか1~2mmです。ソステヌートペダルはオプションです (ただし、122モデルにはありません) 。

THE CLASSIC

The classic Steingraeber action offers both familiarity and absolute joy in playing. Traditionally built, it can be supplemented by chamber music damping on both the 130 and 138 models. This option is also available with the PS and SFM actions.

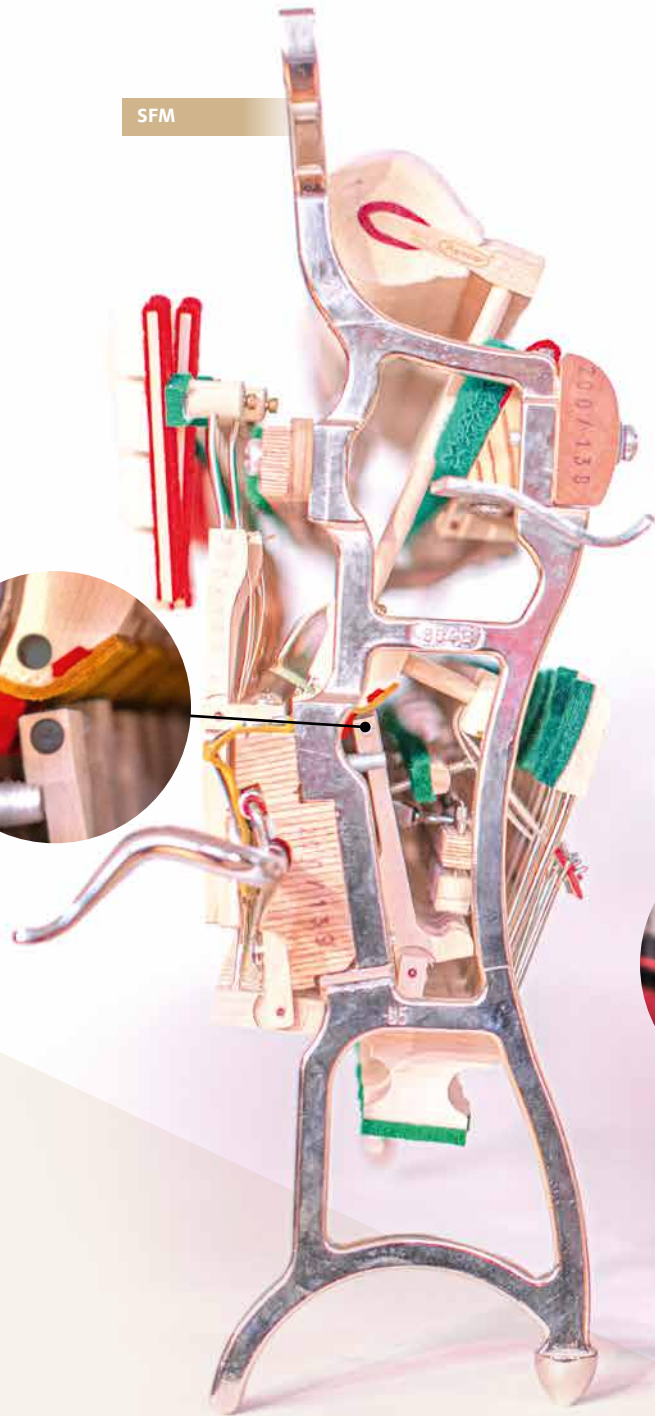
DER KLASSIKER

Die klassische Steingraeber Mechanik vermittelt Vertrautheit und Spielfreude. Traditionell gebaut kann sie bei den Modellen 130 und 138 durch die Kammermusikdämpfung ergänzt werden, dies ist auch bei PS und SFM möglich.

クラシック

定番品のシュタイングレーバー・アクションは、快適な演奏感と純粋に演奏する喜びの両方を提供します。伝統的な構造ですが、130と138の両モデルでは室内楽用のダンピングを追加することができます。また、このオプションは、PSおよびSFMアクションでも利用可能です。

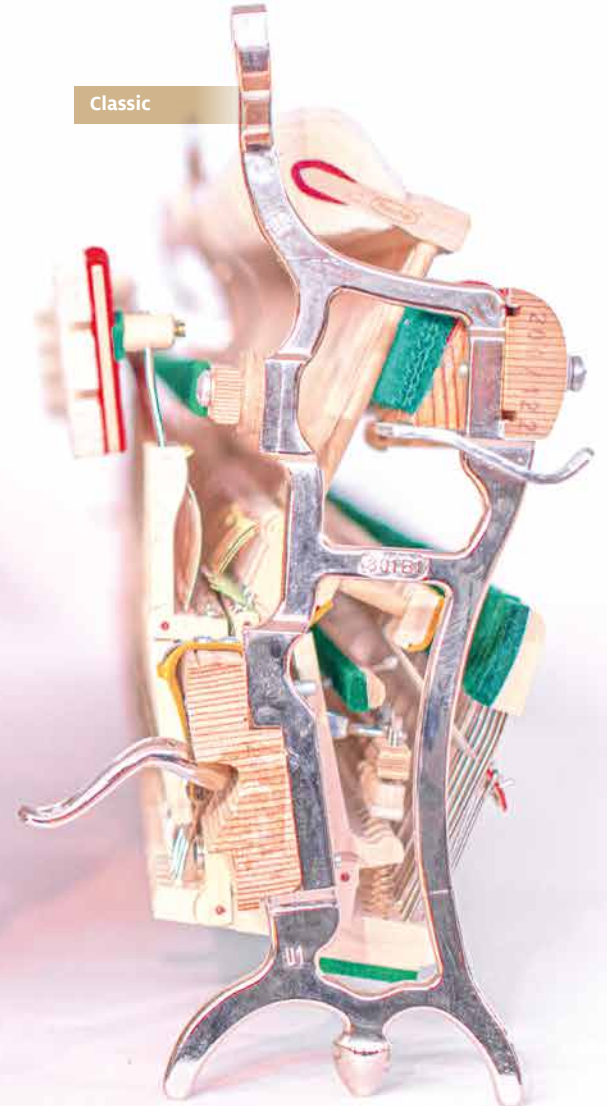
SFM



PS



Classic



Welcome to Steingraeber House

THE DECISION IS YOURS

Be our guest in the very place where our pianos are created, and decide for yourself not only the unique tonal and performance character of your instrument but its appearance as well.

THE CHOICE IS YOURS

Choose between different voicings, playing action feels and shades of visual finesse.

TALK WITH US

Consult with our master craftspeople and discover your perfect instrument, be it for your own music production and recording, or your musical companion for life.

As our guest, we would like to offer you even more food for your musical thoughts at our Piano World Bayreuth. Not only will the historic spirits of baroque composer Margravine Wilhelmine and keyboard tour-de-force Franz Liszt inspire your creativity, along with the world's largest "Franz Liszt" exhibition of historical photographs, but also the new spirits of the many young creative people who work and perform here year in, year out, making Steingraeber House a truly exciting place to be. Feel like the master of the house. Reside in one of the three apartments, and make use of our large historic artist's kitchen. Nothing could be easier. Simply come, stay and let yourself be inspired!





Herzlich willkommen im Steingraeber Haus

SELBSTBESTIMMUNG!

Seien Sie Gast am Entstehungsort der Klaviere und bestimmen Sie den Instrumentencharakter genauso wie das Aussehen.

WAHLFREIHEIT!

Wählen Sie zwischen verschiedenen Intonationen, Spielgefühl und optischen Finessen.

DIALOG!

Beraten Sie sich mit unseren Meistern und finden Sie Ihr Ideal. Sei es für Ihre Musikproduktion und Aufnahme – oder für Ihr Instrument für's Leben.

Ihnen, unseren Gästen, möchten wir Inspirationen vermitteln an einem inspirierenden Ort, der Klavierwelt Bayreuth. Sie spüren den Geist der Barockkomponistin Markgräfin Wilhelmine, des Tastenlöwen Franz Liszt mit der weltgrößten Ausstellung historischer Photographien, und jenen der vielen jungen Kreativen, die jahrein, jahraus im historischen Steingraeber Haus arbeiten und konzertieren.

Fühlen Sie sich als Hausherrin und Hausherr und bewohnen Sie eines der drei Apartments samt großer historischer Künstlerküche – lassen Sie sich inspirieren!

シュタイングレーバーハウスへようこそ!

決める

当社のピアノが制作されるまさにこの場所で、楽器の機能特性だけでなく、その外観もお客様ご自身でお決めください。

選ぶ

さまざまな音質、演奏感、繊細な外観のニュアンスの中からお選びください。

話す

当社の熟練職人とご相談ください。そして、音楽制作やレコーディングのために、あるいは生涯を伴にするパートナーとして、お客様の理想の楽器をお探しくください。

ピアノワールドバイロイトでは、お客様により多くの音楽的なインスピレーションのヒントをご提供したいと思っております。バロックの作曲家、辺境伯爵夫人ヴィルヘルミーネや鍵盤楽器の巨匠フランツ・リストが残したスピリットや、世界最大の「フランツ・リスト」歴史写真展が、お客様の創造力を刺激するだけでなく、ここで毎年働き、演奏する多くの若いクリエイターたちの新しいエネルギーも、シュタイングレーバーハウスを本当に刺激的な場所に行っているのです。

ごゆっくりお過ごしください。居室は3つございます。部屋には、かつてアーティストが使っていた、由緒ある大きなキッチンが備えられています。どうぞお気軽にご利用ください。ぜひ、シュタイングレーバーハウスにご滞在ください。



An invitation to stop and enjoy: impressions from Steingraeber House

Einladung zum Verweilen: Impressionen aus dem Steingraeber Haus

シュタイングレーバーハウスへの誘い：シュタイングレーバーハウスにお立ち寄りください。そして、その魅力をお楽しみください。

The Wonderful World of Piano Making

The focus of your visit to Bayreuth will be your firsthand experience of our manufactory. Become a team member for a day and look over our shoulder while we introduce you to the intricacies of our industry-renowned Steingraeber innovations. They might even inspire your own design ideas too! Before delivery, you are of course invited to take part in the finishing process, and have a say in the final look and feel of your unique and personal instrument.

EXCELLENT SERVICE WORLDWIDE

Steingraeber pianos are built to last, but should you ever need spare parts or something repaired, Steingraeber's international trained partners or the customer service here in Bayreuth will be right by your side. International experts are regularly trained here in-house, from which point on they are at your service, on all five continents.

WE WORK SUSTAINABLY

Striving for sustainability should not be just an empty phrase, and to this end Steingraeber has consciously joined the Bavarian Environmental Pact as part of the elite circle of "Brands of the Century". 90% of our materials come from Central Europe, while the remaining 10% need to be sourced further afield, such as Australian wool for our hammerhead felt or Canadian maple for our pin block. We never use chipboard, MDF or HDF as wood substitutes.



For advice on everything from decorative finishes to precision work on sound and technical matters, the Steingraeber crew is here for you at every step.

Von der Beratung fürs beste Dekor bis Feinarbeit in Klang und Technik: die Steingraeber Crew ist für Sie da!

装飾的な仕上げから音響や技術的な精密作業まで、シュタイングレーバーのスタッフはあらゆる行程でお客様のご相談に応じています。





Head Technicians Romina Tobar and Wolfgang Schäffler
Cheftechnikerin Romina Tobar und Cheftechniker Wolfgang Schäffler
主任技術者、ロミーナ・トバルとヴォルフガング・シェフラー

Fantastische Welt des Klavierbaus

Im Zentrum Ihres Bayreuth-Besuchs steht das Erleben der Manufaktur. Werden Sie einen Tag lang Teammitglied und schauen Sie uns über die Schultern. Lassen Sie sich einführen in die Besonderheiten der Steingraeber Innovationen, sie könnten auch für Sie eine Bereicherung sein! Vor der Auslieferung sind Sie selbstverständlich eingeladen, beim Finish dabeizusein und Einfluss auszuüben auf die Endgestaltung Ihres persönlichen Klaviers.

EXZELLENTER SERVICE WELTWEIT

Steingraeber Klaviere sind für die Ewigkeit gebaut. Falls Sie doch einmal Ersatzteile oder eine Reparatur benötigen, stehen Ihnen weltweit geschulte Steingraeber-Partner oder der Kundenservice aus Bayreuth zur Seite. Externe Expertinnen und Experten werden regelmäßig direkt in unserer Manufaktur geschult und sind im Anschluss auf allen fünf Kontinenten für unsere Kundinnen und Kunden im Einsatz.

WIR ARBEITEN NACHHALTIG

Das Streben nach Nachhaltigkeit darf keine Floskel sein, Steingraeber ist bewusst Mitglied beim Umweltpakt Bayern und gehört zum kleinen Kreis der Marken des Jahrhunderts. 90 % der Materialien kommen aus Zentraleuropa und bei den restlichen 10 % gibt es gute Gründe, wie z. B. bei der australischen Wolle für den Hammerkopffilz oder dem kanadischen Ahorn für die Stimmstöcke. Spanplatte, MDF oder HDF kommen als Holzersatzstoffe nicht zum Einsatz.

素晴らしいピアノ制作の 世界

パイロイトにお越しいただければ、当社の工房で直接ピアノ制作の現場を体験していただくことができます。一日工房体験をしていただくと、当社職人たちと一緒に、業界でも定評のあるシュタイングレーバーのイノベーションによる特別な機能の数々をご覧いただけます。お客様の製品デザインのヒントになるかもしれません。もちろん、納品前には仕上げ工程にもご参加いただけます。お客様のための外観や質感を決定することができます。

世界中に広がる優れたサービス
シュタイングレーバーのピアノは長持ちしますが、スペアパーツや修理が必要な場合は、シュタイングレーバーのトレーニングを受けたインターナショナルパートナーやパイロイトのカスタマーサービスが、お客様のお近くで対応いたします。当社外の専門技術者は、定期的に当社でトレーニングを受けています。トレーニング後、お客様にサービスを提供することができます。社外技術者は世界中に待機しています。

環境に配慮した取り組み
シュタイングレーバーは、バイエルン州環境保護協定に加盟し、「Brands of the Century (今世紀のブランド)」の一員として、意識的に持続可能性を追求することに努めています。原材料の90%は中央ヨーロッパで生産されたものですが、残りの10%は、ハンマーヘッドフェルト用のオーストラリア産ウールやピンブロック用のカナダ産メープルなど、遠方から調達する必要があります。合板やMDF、HDFを木材の代用として使用することはありません。

Bayreuth is one of the most beautiful historic cities in Bavaria, and a large number of magnificent buildings, such as the UNESCO World Heritage Margravial Opera House, characterize its appearance.



Bayreuth: City of the Senses

Arcadia Galore! Bayreuth's reputation as a place of longing can be said to date back at least to the opening of the Margravial Opera House, which is now a designated UNESCO World Heritage Site. French rococo, including landscape gardening, is brought together with Italian theatrical baroque throughout the city and its surroundings. Today, the lively and modern university is one of the Bayreuth's cultural counterparts, with departments ranging from the Institute for Music Theatre to the Iwalewahaush (Institute for African Studies). The latter is located in the exciting Jewish district with its synagogue, mikvah and cultural centre.

The festival city is of course world-famous for Wagner, but it also offers an important jazz festival, Bayreuth Baroque, a piano festival and the impressive triennial "Franz Liszt Wochen" in conjunction with the Weimar-Bayreuth Piano Competition.

However ... Bayreuth also stands for excellent food and drink, being located in the Gourmet Region of Upper Franconia famous for its many specialities and, not to forget, for the largest density of breweries in the world!





Foto: Lorenzo Moscia

Bayreuth zählt zu den schönsten historischen Städten Bayerns. Viele Prachtbauten – wie das UNESCO Welterbe Markgräfliches Opernhaus – prägen das Stadtbild.

バイロイトは、バイエルン州で最も美しい史跡都市の一つで、ユネスコの世界遺産に登録された辺境伯歌劇場など、数多くの壮麗な建物がその景観を彩っています。

Bayreuth, Stadt der Sinne

Arkadien! – Die Karriere Bayreuths als Sehnsuchtsort beginnt spätestens 1748 mit der Eröffnung des Markgräflichen Opernhauses, welches sich heute UNESCO Weltkulturerbe nennen darf. Der französische Rokoko samt Gartenkunst verbindet sich hier mit dem italienischen Theaterbarock in der ganzen Stadt und ihrer Umgebung. Heutzutage bildet die lebendige, moderne Universität einen der Gegenpole, auch in kultureller Art: Vom FIMT (Institut für Musiktheater) bis zum Iwalewahaus (Institut für Afrikanologie), spannt sich der Bogen. Letzteres bildet eine spannende Nachbarschaft zum jüdischen Zentrum Bayreuths mit Synagoge, Mikwe und Kulturzentrum.

Die Festspielstadt ist wegen Wagner weltberühmt, bietet aber auch ein Jazz Festival, Bayreuth Baroque, Klavierfestival und alle drei Jahre die großen Franz Liszt-Wochen mit dem Klavierwettbewerb Weimar-Bayreuth.

Aber: Bayreuth steht auch für exzellentes Essen und Trinken, es liegt in der Genussregion Oberfranken, berühmt für viele Spezialitäten und die größte Brauereidichte der Welt!

バイロイト：感性の街

アルカディア・ガロア！バイロイトが憧れの地と呼ばれるようになったのは、少なくとも世界遺産に指定されている辺境伯歌劇場の開場にまでさかのぼるでしょう。庭園など、フランス風ロココ様式と、イタリア演劇風のバロック様式が、市内にもその周辺にも、いたるところに散在しています。現在、バイロイト大学は、音楽劇研究所からイワレワハウス（アフリカ研究所）までを擁し、バイロイトの文化を発信する活気あふれる最先端大学として活躍しています。また、バイロイトは、シナゴグ、モスク、文化センターがある魅力的なユダヤ人の街でもあります。

ワーグナーはもちろん、ジャズフェスティバル、バイロイトバロックフェスティバル、ピアノフェスティバル、3年に一度の「フランツリストヴォッヘン」、ワイマール・バイロイトピアノコンクールなど、世界的に有名なフェスティバル都市でもあります。

しかし、それだけではありません。バイロイトは、多くの郷土料理で有名なオーバーフランケンのグルメ地帯にあり、また、世界最大のビール醸造所の密集地でもあります。



Steingraeber has made the conscious decision to participate in the Bavarian Pact for Environment and Climate, and stands for responsible, sustainable action and awareness.

Steingraeber nimmt am „UMWELT- UND KLIMAPAKT BAYERN“ teil und steht ein für verantwortliches Handeln mit Umweltbewusstsein.

シュタイングレーバーは、バイエルン州の環境と気候に関する協定に参加することを決定し、責任ある、持続可能な行動と意識を表明しています。

Technical data and features	Technische Daten	
Max. height (uprights) Max. length (grands)	Max. Höhe (Pianos) Max. Länge (Flügel)	
Max. width/depth (uprights) Max. width/height (grands)	Max. Breite/Tiefe (Pianos) Max. Breite/Höhe (Flügel)	
Knee room	Kniefreiheit	
Net weight (approx.)	Gewicht netto (ca.)	
Gross weight (cardboard) (approx.)	Gewicht brutto (ca.)	
Sounding space	Klingende Resonanzbodenfläche	
1st bass string speaking length	Ton 1	
Dual weighting = touch weight naturals/sharps (approx.)	Spielgewicht: Unter-/Obertaste (ca.)	
Counterweight (approx.)	Aufgewicht (ca.)	
Highly compressed beech pin block, number of layers	Stimmstock, Anzahl Buchenschichten	
Ebony sharps	Obertasten aus Ebenholz	
Mineral keytops for naturals	Untertasten mineralisch	
Comprehensive genuine wood guarantee	Umfassende Echtholzgarantie	
Environmentally-friendly processing	Umweltfreundliche Verarbeitung	
Humidity-safe glued joints	Tropenfest	
Special drying for extremely low humidity	Sondertrocknung (Wüstenklima)	
Keyboard lid bracke	Klappenbremse	
Sostenuto pedal	Tonhaltepedal (Sostenuto)	
School upright / Concert grand castors, with 2 brakes	Schul-/Konzertrollen inkl. 2 Bremsen	
3rd pedal -/hand-operated muffler	Pedal-/Handmoderator	
Adjustable lyre-stays	Einstellbare Lyrastützen	
Una Corda regulation by capstanscrew	Una-Corda-Pilotenregulierung	
Key frame adjusting screw from underneath in the bass	Waagebalken-Stellschraube im Bass von unten	
Mozart Rail (touch depth 8-10 mm)	Mozart-Zug (Spieltiefe 8-10 mm)	
Sordino (pedal or kneelever)	Sordino-Zug (Pedal oder Kniehebel)	
Carbon fibre soundboard	Kohlefaser Resonanzboden	
Adsilent Virtual Recording E-Concert Grand	Adsilent Virtual Recording E Konzertflügel	
Transducer	Transducer	
SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) action	SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) Mechanik	
Chamber music dampers	Kammermusikdämpfung	

● = basic price | ○ = extra cost | ■ = not available | a. A. = upon request
 Dimensions/models subject to change

● = Grundpreis | ○ = Aufpreis | ■ = nicht lieferbar | a. A. = auf Anfrage
 Maß-/Modelländerungen vorbehalten



122	130 SFM	130 PS	138	A-170	B-192	C-212	D-232	E
48" 122 cm	51" 130 cm	51" 130 cm	54" 138 cm	57" 170 cm	6'3" 193 cm	7' 213 cm	7'7" 232 cm	9' 275 cm
58" / 24" 148 / 60 cm	58" / 25" 148 / 63 cm	58" / 25" 148 / 63 cm	59" / 26" 152 / 66 cm	60" / 40" 153 / 102 cm	61" / 41" 154 / 103 cm	61" / 40" 155 / 102 cm	62" / 40" 157 / 102 cm	62" / 40" 157 / 102 cm
26" / 67 cm	27" / 69 cm	27" / 69 cm	27" / 70 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm
215 kg	227 kg	227 kg	277 kg	291 kg	320 kg	363 kg	412 kg	498 kg
282 kg	303 kg	303 kg	352 kg	387 kg	409 kg	482 kg	511 kg	596 kg
10.094-11.459 cm ² 1.565-1.776 sq. inch	10.458 cm ² 1.621 sq. inch	10.458 cm ² 1.621 sq. inch	10.813 cm ² 1.676 sq. inch	11.397 cm ² 1.767 sq. inch	11.357 cm ² 1.760 sq. inch	13.257 cm ² 2.055 sq. inch	13.558 cm ² 2.101 sq. inch	16.874 cm ² 2.616 sq. inch
1.155 mm 45 1/2"	1.220 mm 48 1/4"	1.220 mm 48 1/4"	1.280 mm 50 1/2"	1.230 mm 48 1/2"	1.400 mm 55 1/12"	1.560 mm 58 1/4"	1.680 mm 66 1/7"	2.021 mm 79 1/2"
48/47 g	48/47 g	52/51 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	52-48/51-47 g	52-48/51-47 g
20-27 g	21-27 g	28-35 g	21-27 g	20-27 g	21-27 g	21-27 g	21-27 g	20-25 g
ca. 22	ca. 25	ca. 25	ca. 25	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
○	○	○	○	○	○	○	○	○
-	○	●	○	●	●	●	●	●
○	○	○	○	○	○	○	●	●
○	○	○	○	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.
-	-	-	-	●	●	●	●	●
-	-	-	-	●	●	●	●	●
-	-	-	-	-	-	●	●	●
-	-	-	-	○	○	○	○	●
-	-	-	-	-	-	○	○	●
○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○
-	-	-	-	○	○	○	○	○
○	○	○	○	-	-	-	-	-
-	○	○	● / ○	-	-	-	-	-

FURNIERE (SEITEN 56-57)

1 Tulipier	49 Apfelbaum
2 Vogelaugenahorn	50 Ahorn-Maser
3 Ahorn Cluster	51 Spitzahorn
4 Ahorn-Pyramide	52 Birnbaum
5 Riegelahorn	53 Madrona
6 Ahorn	54 Madrona-Maser
7 Birke	55 Platane
8 Esche-Pyramide	56 Platane-Maser
9 Esche-Maser, weiß	57 Platane-Cluster
10 Mapa-Maser	58 Zeder
11 Birke-Maser	59 Rosenholz
12 Tamo	60 Sequoie
13 Koto	61 Afromoisa
14 Europäische Esche	62 Zebrano
15 Tanne	63 Teak
16 Zirbelkiefer	64 Zwetschge
17 Kiefer	65 Sapeli
18 Avodire	66 Silky Oak
19 Erle	67 Bubinga
20 Sen	68 Europ. Nussbaum
21 Myrte-Maser	69 Amerik. Nussbaum
22 Buche	70 Khaya-Pyramide
23 Kastanie	71 Mahagoni-Pyramide
24 Platane Spiegel	72 Etimoe-Sonder
25 Zitrone	73 Rüster-Maser
26 Limba	74 Sapeli-Pommelé
27 Anegre Riegel	75 Vavona-Maser
28 Anegre	76 Macore
29 Grisard	77 Macore-Riegel
30 Roteiche	78 Padouk, afrikanisch
31 Amerik. Weißeiche	79 Etimoe Riegel
32 Europäische Eiche	80 Brauneiche
33 Asteiche	81 Santos Palisander
34 Eiche-Pyramide	82 Rio Palisander
35 Eiche-Maser	83 Ostindisch Palisander
36 Movingui	84 Sucupira
37 Sassafras	85 Laurel
38 Olive ash burl	86 Louro Preto
39 Holländische Rüster	87 Imbuyal
40 Cerejera-Pyramide	88 Nussbaum-Kopf
41 Amboina-Maser	89 Nussbaum-Pyramide
42 Kirschbaum	90 Nussbaum-Maser
43 Eibe	91 Mooreiche
44 Lärche	92 Cocobolo
45 Kastanie-Maser	93 Thuya-Maser
46 Eukalyptus-Maser	94 Makassar
47 Red Alder	95 Ziricote
48 Olivesche	96 Wenge

Abdruck mit
 freundlicher
 Genehmigung
 von



INDEX MATERIAE

1 Liriodendron tulipifera	49 Malus sylvestris
2 Acer saccharum	50 Acer macrophyllum
3 Acer ssp.	51 Acer platanoides
4 Acer pseudoplatanus	52 Pyrus communis
5 Acer pseudoplatanus	53 Arbutus menzeesii
6 Acer pseudoplatanus	54 Arbutus menziesii
7 Betula alba	55 Platanus acerifolia
8 Fraxinus excelsior	56 Platanus acerifolia
9 Fraxinus excelsior	57 Platanus acerifolia
10 Populus nigra	58 Cedrus ssp.
11 Betula alba	59 Dalbergia variabilis
12 Fraxinus mandschurica	60 Sequoia sempervirens
13 Pterygota macrocarpa	61 Pericopsis elata
14 Fraxinus excelsior	62 Microberlinia brazzavillensis
15 Albies Alba	63 Tectona grandis
16 Pinus cembra	64 Prunus domestica
17 Pinus ssp.	65 Entandophragma cylindricum
18 Turraeanthus africana	66 Carduella sublimis
19 Alnus glutinosa	67 Guiburtia tessmanii
20 Acanthopanax ricinifolius	68 Juglans regia
21 Umbellularia californica	69 Juglans nigra
22 Fagus sylvatica	70 Khaya ivorensis
23 Castanea sativa	71 Swietenia macrophylla
24 Platanus acerifolia	72 Copaifera salicounda
25 Chloroxylon swietenia	73 Ulmus carpinifolia
26 Terminalia superba	74 Entandophragma cylindricum
27 Aningeria ssp.	75 Sequoia sempervirens
28 Aningeria robusta	76 Tieghmella heckelii
29 Populus canescens	77 Tieghemella africana
30 Quercus rubra	78 Pterocarpus soyauxii
31 Quercus alba	79 Copaifera salikounda
32 Quercus robur	80 Quercus ssp.
33 Quercus ssp.	81 Machaerium scleroxylon
34 Quercus ssp.	82 Dalbergia nigra
35 Quercus robur	83 Dalbergia latifolia
36 Distemonanthus benthamianus	84 Bowdichia ssp.
37 Sassafras albidum	85 Terminalia tomentosa
38 Fraxinus excelsior	86 Cordia ssp.
39 Ulmus carpinifolia	87 Phoebe porosa
40 Torresea acreana	88 Juglans ssp.
41 Pterocarpus indicus	89 Juglans nigra
42 Prunus avium	90 Juglans regia
43 Taxus baccata	91 Quercus ssp.
44 Larix decidua	92 Dalbergia retusa
45 Castanea sativa	93 Tetraclinis articulata
46 Eucalyptus ssp.	94 Diospyros celebica
47 alnus rubra	95 Cordia dodecandra
48 Fraxinus ssp.	96 Milletia laurentii

YOUR CHECKLIST FOR TOP QUALITY

	Steingraeber	Others
Holistic approach		
Only natural materials for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bridges custom fit to the frame	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
All models: same quality and type of construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Non-slip, hygrosopic keyboard	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energy Retention		
Agraffes with steel inserts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capo d'astro bars with hard bridges	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cast-iron hardening	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardened, nickel-plated bridge pins	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % classic wooden joints	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % crystal-hard glues for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The entire action vibrates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individual membranes		
Every soundboard is custom-made	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sand testing for custom tuning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Circulating energy and resonance		
Body 100% acoustically energized	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inner tension in wood and cast-iron construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardwood provides ribs and bottom with inner tension	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Belly rail couples treble and bass	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary Sound Source		
100 % real wood for cabinet and acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary sound sources vibrate along with colour changes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebony black keys on grands and uprights	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Customer orientation		
You can design your piano yourself	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visitors are welcome at our workshops	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IN CASE YOU STILL HAVE QUESTIONS, WE'RE HERE FOR YOU!

IHRE PRÜFLISTE FÜR SPITZENQUALITÄT

	Steingraeber	Andere
Ganzheitlichkeit		
Nur natürliche Materialien in der Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelles Anpassen der Stege zur Gussplatte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alle Modelle in gleicher Qualität und Bauart	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kein Aquaplaning durch hygroskopische Klaviatur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energieerhaltung		
Agraffen mit Stahleinlage	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kapodaster mit steifen Brücken	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grauguss Induktions-Härtung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gehärtete / vernickelte Stegstifte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % klassische Holzverbindungen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % kristallharte Leime i. d. Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schwingungsvermittlung durch das Spielwerk	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelle Membrane		
Individueller Bau jedes Resonanzbodens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sandproben zur individuellen [Ab-]Stimmung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kraft-Schwingungskreislauf		
Korpus zu 100% akustisch aktiv	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung der Holz-/Gusskonstruktion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hartholz gibt Rippen & Boden Innenspannung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kämpfer verbindet kraftschlüssig Bass und Diskant	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper		
100 % Echtholz in Möbel und Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper tragen zu Klangfarben bei	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebenholz-Obertasten bei Flügeln und Pianos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundennähe		
Klaviere selber gestalten ist möglich	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuch in den Werkstätten ist willkommen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

HABEN SIE NOCH FRAGEN? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!



STEINGRAEBER

BAYREUTH 1852

Your Steingraeber dealer | Ihr Steingraeber-Händler

Steingraeber & Söhne, Piano- und Flügelabrik KG
Friedrichstraße 2 / Steingraeberpassage 1
95444 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 64049
steingraeber@steingraeber.de

www.steingraeber.de

Find us on Facebook and Instagram!

